Real Academia
de Ciencias Económicas y Financieras

EL FUTURO DEL MEDITERRÁNEO

• SOLEMNE SESIÓN ACADÉMICA EN MONTENEGRO •

La realización de esta publicación ha sido posible gracias
a la colaboración de las siguientes entidades

Santander

GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN

EL FUTURO DEL MEDITERRÁNEO

Edita: REAL ACADEMIA DE CIENCIAS ECONÓMICAS Y FINANCIERAS

©Autores

Depósito legal: B-33396-2009
ISBN: 978-84-613-3278-6
N.º Registro: 09/63696

Impresión: Gráficas Rey

ÍNDICE

EL FUTURO DEL MEDITERRÁNEO

Sesión Académica en Montenegro

Bienvenida

Excmo. Sr. Dr. D. Momir Djurović 11
Presidente de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro

Excmo. Sr. D. Filip Vujanović 17
Presidente de Montenegro

Presentación

Excmo. Sr. Dr. D. Jaime Gil Aluja 25
Presidente de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras
El futuro del Mediterráneo

Sesión Académica

Excmo. Sr. Dr. D. Rajko Vujicič 33
Miembro de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro y
Ex Profesor Ordinario de Historia del Arte de la Facultad de Bellas Artes y
Profesor Emérito de la Universidad de Montenegro
Challenges of the Mediterranean Cultural Heritage

Excmo. Sr. Dr. D. Mario Aguer Hortal 39
Académico Numerario de la Real Academia de Ciencias Económicas y
Financieras
Afinidades y contrastes entre los pueblos mediterráneos

SESIÓN ACADÉMICA

Excmo. Sr. Dr. D. Perko Vukotić 49
Miembro de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro y
Profesor Ordinario de Física Nuclear de la Facultad de Ciencias Naturales y
Matemáticas, Universidad de Montenegro
Education for the Future

Excmo. Sr. Dr. D. Ramón Poch Torres 57
Bibliotecario y Académico Numerario de la Real Academia de Ciencias
Económicas y Financieras
Riesgo-país (Mediterráneo): una aproximación a la fractura socio-económica

Excmo. Sr. Dr. D. Branislav Šoškić 75
Miembro de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro y
Ex Profesor Ordinario de Doctrinas Económicas de la Facultad de Economía,
Universidad de Montenegro
Global Economic crisis and the Mediterranean

Excmo. Sr. D. José Daniel Gubert 81
Académico Correspondiente para Suiza de la Real Academia de Ciencias
Económicas y Financieras
*Montenegro, España y el Mediterráneo: oportunidades para potenciar
lo que nos une y lo que nos puede unir*

Excmo. Sr. Dr. D. Svetomir Ivanović 91
Miembro de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro y
Ex Profesor Ordinario de Neurocirugía de la Escuela de Medicina,
Universidad de Belgrado y Presidente de la Academia de Economía
Stresses caused by the wars, sanctions, isolation and demonization

Excmo. Sr. Dr. D. Mohamed Laichoubi 97
Embajador y Ministro de Argelia
La Méditerranée du futur: espace éclaté ou développement régional intégré

PUBLICACIONES

Relación de las publicaciones de la Real Academia de Ciencias Económicas
y Financieras 115

BIENVENIDA

MOMIR DJUROVIĆ
Presidente de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro

MOMIR DJUROVIĆ

Presidente de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro

Welcome address on the occasion of Solemn Academic Act "The Mediterranean in the Future"

Your Excellency President of Montenegro, your excellences ambassadors, distinguished participants of the meeting, distinguished academicians from the Royal Academy of Economics and Finances, academicians of the Montenegrin Academy of Sciences and Arts.

It is my great privilege to open the Solemn meeting of the Royal Academy of Economics and Finances and the Montenegrin Academy of Sciences and Arts. This event is happening within less then two years since President Jaime Gil Aluja visited Montenegro and one year from his visiting the first time Montenegrin Academy of Sciences and Arts when we signed the Agreement on bilateral scientific cooperation.

The Montenegrin Academy of Sciences and Arts does not have such long tradition as our partner today, Royal Academy of Economics and Finances, but we are very active member of the international community of national academies. The Agreement, which we signed with the Royal Academy of Economics and Finances, was 26th in row with national academies mainly from Europe. On top, we do actively participate in ALLEA, IAP, UIA, ICSU and many other associations of national academies of sciences worldwide. Just to illustrate, we are going to host this year, besides many professional meetings, the ICSU regional European meeting in September; jointly with European academy and CEEN we hope for one of the most interesting conferences on Values, and many more late in November.

Dear participants of the meeting, we are living in the age of information pollution, very fast technology and scientific discoveries, which are affecting our lives worldwide and elsewhere. There would be difference in outcome of societal changes that happened rapidly, especially due to new knowledge, as a drastic ruptures or slow accommodation to coming fast transitions may occur. There is no doubt that many results of scientific research have contributed, in great deal, to quality of life of many people in the world and sustainable development in the past, especially in XIX and XX century. In fact, the expansion of sciences and the transformation of societies induced by the development of scientific knowledge has never been so important in the history of humankind. On top, recent globalization has further increased the circulation of knowledge, especially scientific knowledge and technological know-how. Thus, our lives have been heavily transformed day by day, through experiencing nothing similar to our grandfather′s way of living. This change will certainly increase in the future. We are experiencing changes of many values; as the more obvious one these days is recognized the crisis of financial market.

The crisis of financial markets has not been the collapse of techniques but the collapse of a system and a method, which, for many years, had conceived and promoted the supremacy of a deregulated market, which has been in forcing an economic policy based on productivity.

This crisis, which we recognized last August, but which has started much earlier, had been foreshadowed by factors linked to what we today define as "real economy", opposed to the "paper economy" of high finance and derivatives market; an increase in food prices due to the dependence of food production on oil and commodity prices, as well as on global inflation which led to the crisis and collapse of merchant banks and financial operators.

All around the world, especially in its developed parts and in United States in particular, the financial crisis has hit homeowners and the widespread real property sector, and has caused not only the collapse of consumers' trust to the lowest levels in more than a decade, but has also led to a large decrease of the real estate market.

Although the measures already announced by Obama's administration have shown a positive impact in the most powerful economic country, it is far from real recovery of the GDP growth in the United States. The problems, which have been generated largely by economically the most powerful country, have become immediately the property of all the countries in the world. This is what we call, today, the globalization. This is the reason why we have to cooperate, such to solving local

problems we make the world united. As it was recently stated in the Universal Declaration of national academies: Think locally-work globally. In that process, we have to ask permanently: is it ethical for nations to collaborate in order to manage the planet while one of them is dominating the others? On top, one has to have in mind that all corporations are undemocratic and even amoral by legal precedence.

However, it is important to recognize that there is necessity to introduce some control mechanism and procedures on the possible effects that new knowledge can generate: these actions of control include factors like social responsibility as well as awareness about the consequences that can take place.

Many events, beyond new knowledge and technology, can provoke major shifts and unexpected disasters. The climate changes and resources depletion influence the most the lives of people in society and they will have the greatest influence on people's value response to environment, social and economical issues.

Advances in science and technology, more widespread knowledge and higher living standard will be the major for "increase" or "decrease" of mechanisms which would solve our problems. Some of them will increase in the near future, since technology is not advanced enough, but will decrease latter when technology will allow such advancement that the lost values might become important again. Right now, we need economic advancing to reach happiness, but when most of the people reach high standard of living other more intellectual values will become more important. Different cultures and religions represent barriers for reaching much-needed consensus. These are all the reasons why meetings such as this one we are holding today are not only welcomed, but are the milestones in making united Europe and the world. Although we have been living in one of the most beautiful regions, the Mediterranean, although we have shared the same roads and the same geography, it is needed today, more then anytime in the history, to cooperate regionally.

Today we will have the chance to listen to the eight very distinguished speakers, which were asked to shed some light on Mediterranean…. I am certain that we will learn a lot from their lectures, but I am also certain that we will learn more on each other in the communication that we will have during your stay in Montenegro.

Let me at the end wishing you very nice stay in Montenegro, hoping that today's activity were just the beginning of very fruitful cooperation of our two academies.

FILIP VUJANOVIĆ

Presidente de Montenegro

FILIP VUJANOVIĆ

Presidente de Montenegro

ADDRESS OF THE PRESIDENT OF MONTENEGRO, H.E. MR. FILIP VUJANOVIĆ AT THE OPENING OF THE SOLEMN ACADEMIC ACT PODGORICA, MONTENEGRO, 18 MAY 2009

Distinguished academicians,
Dear guests,
Ladies and Gentlemen,

It is my pleasure to express my due respect to the high representatives of the Royal Academy of Economic Sciences of Spain and to the Montenegrin Academy of Sciences and Arts, as well as to support the collaboration of the academies of two friendly countries.

Fostering and enhancing of the institutional scientific cooperation, as well as intercultural dialogue, are important for securing the economic development and prosperity of the society as a whole. I am also convinced that through your cooperation we are contributing to the strengthening of the relations among Mediterranean countries that have been formed and rooted through past centuries, the affirmation and advancing of which represent the obligation for the present and future generations.

Both historically and geo-climatically, the Mediterranean area has been the proper place for the development of the various civilizations. Within the three major Mediterranean zones, which have spread out on three continents, especially in the period of antiquity, the first notions on science, democracy, politics, state and almost up to nowadays-unprecedented break troughs in philosophy and arts have been brought to the world.

The unique world of the Mediterranean, which is equally ascertained by the very precious archive documents and the cultural heritage, has changed a lot its economic and political centres. However, the inner connection of the Mediterranean people has never been interrupted, nor the political and economic impacts, which created the specific Mediterranean civilization.

The civilizations of the Mediterranean, by being diverse and similar in the same time, have had their own specific characteristics in the course of history. Nevertheless, they were marked by their belonging to the Mediterranean space. By its visions and ideas, spiritual heritage and cultural tradition they share, they have been and still are one of the major pillars of the political stability in the world measures.

In the area of the Mediterranean, Spain holds its special place, and the strength of its influence cannot be measured. This especially after the discovery of the new world that opened a new significant page in the history of the human kind. By its achievements in science, economy, art and especially with the fabulous three of the Catalonian art: Joan Miró, Pablo Picasso and Salvador Dali, Spain has given its special contribute to the creation and shaping of the Mediterranean identity.

Being part of the Mediterranean makes also special cultural-spiritual component of Montenegro. During its long history, Montenegro has preserved as recognizable its Mediterranean features in its cultural and material monuments. The Mediterranean streaming especially has come over Boka Kotorska and the very Kotor, which is the part of the UNESCO world cultural heritage, as well as the incredibly beautiful canyon of river Tara.

The variety of influences throughout the Montenegrin history and the vital importance of the Mediterranean coastal culture can be followed in literature, architecture, painting, as well as in its whole spiritual and traditional heritage. It is preserved in the national memory of Montenegro that the greatest writer of Spain, Cervantes, whose work is highly praised both literary and aesthetically, has visited Montenegro, and spent time on its coast. Moreover, our greatest poet Njegoš has written its work inspired by the Mediterranean culture. Apparently, the Mediterranean characteristics of Montenegro have been shaped over centuries, leaving its strong political, economic and cultural trace on its social development and the very essence of its national being.

Montenegro is today a democratic state, which beholds rich historical experiences and cultural layers as its most precious value. Its future social development, among other things, is based on the economical and political vision that applies to all

the Mediterranean countries. The Mediterranean world has spread steadily its political and economic power towards European countries and even beyond. In that view, and due to the developing of the solid friendly relationships, Montenegro has become the member of the Mediterranean Union.

Distinguished academicians, I find the belonging to the Mediterranean to be our historical privilege, but also the responsibility. It implies the duty to ecologically preserve the inherited richness and natural beauties of the Mediterranean coasts, as well as to renew the old political ties by giving them the actual meaning.

Ladies and Gentlemen,

The science and the knowledge are the foundations of our common economic growth, the basis for working on the improvement of life conditions and its further humanization.

Besides this, our common objective is to bring back the old glow of the Mediterranean life to the face of modern Europe.

It is certain that your Solemn Academic Act will give its fair contribute to that valuable and everlasting goal.

PRESENTACIÓN

JAIME GIL ALUJA
Presidente de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras

JAIME GIL ALUJA

Presidente de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras

EL FUTURO DEL MEDITERRÁNEO

Excelentísimo Sr. Presidente de Montenegro,
Excelentísimo Señor Presidente de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro,
Excelentísimas e Ilustrísimas autoridades,
Excelentísimos Señores Académicos,
Señoras y Señores,

Desearía que mis primeras palabras pudieran transmitir la satisfacción y el agradecimiento por la cálida acogida que la Montenegrin Academy of Sciences and Arts nos ha dispensado. Este agradecimiento se agranda con la presencia y apoyo del Excelentísimo Señor Filip Vujanović, presidente de Montenegro. Por primera vez, la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras de España, con una amplia representación, ha querido lanzar un mensaje de amistad y colaboración con la sociedad científica y académica de Montenegro. Y esto ha sido posible gracias a la generosidad y espíritu de colaboración del Ilustrísimo Señor Momir Djurović, presidente de esta Institución. A través de esta Solemne Sesión Académica los miembros de nuestra Real Corporación van a ofrecer su saber y su experiencia aportando ideas encaminadas a la búsqueda de caminos susceptibles de acortar en el tiempo y reducir en intensidad los desajustes que con el nombre de "crisis" azotan a ciudadanos, empresas e instituciones de toda índole a escala mundial.

Cada año nuestra Real Corporación sale de su entorno habitual, de Cataluña, para visitar una ciudad española y una ciudad situada en otro Estado. En los últimos

años fueron testigos de nuestras inquietudes, entre las primeras Madrid, Santiago de Compostela y Bilbao, y entre las segundas Rabat, Bucarest, Túnez, Roma y Varsovia. Hoy es Podgorica, capital de Montenegro, sede de la Montenegrin Academy of Sciences and Arts, el lugar en donde, bajo el alto patrocinio de S.M. el Rey de España y del Presidente de Montenegro se ha iniciado una nueva Solemne Sesión Internacional. Permítanme, sin embargo, que previamente esboce una breve presentación de quienes hoy tienen el honor de intercambiar conocimientos, experiencias y esperanzas.

Los antecedentes más lejanos de nuestra Real Corporación se sitúan en el siglo XVIII, concretamente el 16 de marzo de 1758, cuando Fernando VI concede formalmente permiso para constituir una "Real Junta Particular de Comercio" cuya finalidad era la promoción de valiosos estudios y la defensa de la actividad profesional. En 1775 tienen lugar peticiones varias a la Junta para que se realicen trabajos de investigación relativos al ámbito empresarial, peticiones que se materializan el 26 de abril de 1787 con la inauguración de la "Academia de Comercio". Esta institución, como tantas otras, sufre los avatares de los movimientos políticos, militares y sociales. Es suficientemente conocido que entre finales del siglo XVIII e inicios del pasado siglo XX tienen lugar en España importantes inestabilidades. Choques entre culturas, enfrentamientos militares, revoluciones e invasión de tropas foráneas producen una descomposición de las instituciones y una desorientación en cuanto a los medios destinados a conseguir los objetivos de crear centros de excelencia. Se observa cómo instituciones con los mismos o parecidos objetivos que los propios de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras siguen suertes distintas, aunque en muchos casos su evolución histórica es única: la intermitente desaparición y reaparición.

Hoy, las actividades de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras de España son conocidas en los cinco continentes. Prestigiosos investigadores y ejemplares hombres de la empresa y las finanzas, teóricos y técnicos de la economía de distintas zonas geográficas se han unido a distinguidos académicos españoles en la tarea de laborar para la consecución de un mundo mejor.

Sin descuidar las investigaciones propias al interés más general, nuestra preocupación se ha ido centrando en los problemas que afectan a dos áreas geográficas de las que forman parte nuestros dos países: Europa y Mediterráneo. Los trabajos elaborados, fruto de jornadas y seminarios organizados por nuestra Real Corporación han salido a la luz pública con la publicación de unos libros que han merecido una amplia aceptación en los círculos donde se gestan las más importantes decisiones.

Estas aportaciones, a las que ahora se van a unir las propuestas surgidas de este Solemne Acto, reflejan la voluntad de activa presencia en unos momentos como los actuales especialmente difíciles, cuando el fantasma de la crisis económica y financiera recorre el mundo bajo todas sus máscaras: económica, política, social y moral. Pero también de los aspectos fantasmagóricos puede surgir la luz de la oportunidad, la oportunidad del cambio de un sistema con base americana, que en el pasado inmediato ha representado una posibilidad de progreso en libertad y de una prosperidad casi sin precedentes. Pero los excesos de algunos, fruto de peligrosas aventuras económicas y financieras, han dado lugar a una ruptura entre el proyecto político-financiero y el modelo de vida en la sociedad real, y, como consecuencia de ello, la pérdida de confianza de la sociedad civil en todos los estratos. Reconquistar esta confianza va a exigir un duro esfuerzo por parte de todas las partes implicadas. Será importante el diálogo pero no será suficiente, por cuanto que lo que está en juego es el diseño de un nuevo "modelo cultural", si así quiere llamarse, que incluya desde los nuevos valores capaces de sustituir a los ya caducos y hoy inexistentes, hasta los sistemas de vigilancia y control de los posibles "excesos" de la libertad económica. Será importante fijar la amplitud del marco en donde ejercer las libertades y también la fortaleza en su defensa.

La comunidad académica debe asumir la responsabilidad de liderar con sus ideas un proceso para reconstruir, mejor dicho para construir de nuevo, este "modelo cultural", uno de cuyos soportes debe ser una nueva estructura financiera internacional. Contamos, para ello, con las avanzadillas de la ciencia que están modificando los principios mismos sobre los que ésta se ha asentado durante más de dos milenios. Nacen nuevas lógicas y se elabora un nuevo lenguaje. El abandono del mecanicismo con su reversibilidad temporal ha dado paso a nuevos ensayos en matemática a través de la teoría de los subconjuntos borrosos para tratar la incertidumbre, en geometría con fractales para comprender las irregularidades y varias áreas del conocimiento con la teoría del caos para hacer frente a las complejidades. Son sólo unas muestras, importantes muestras si se quiere, representativas de la inquietud de quienes no pueden conformarse con recetas de pasadas rutinas para curar graves enfermedades sociales como la llamada "crisis" que está contagiando los sistemas económicos y financieros de todos los continentes.

La Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras de España, por sus orígenes, por los objetivos que se ha impuesto y por el propio mandato de sus estatutos, no ha podido ni querido sustraerse a la demanda por parte de la sociedad de unas reflexiones sobre el futuro del área mediterránea, que se verá inundada, inexorablemente, por la situación económica y financiera actual. Nuestro trabajo debe ir dirigido a aportar una luz a tanto desorden conceptual, técnico y práctico, al amparo del cual

se pueden ocultar ignorancias, ineficiencias e ineptitudes. La organización de esta Solemne Sesión en Montenegro, va precisamente en esta dirección. Para ello, contamos con las aportaciones de los ilustres miembros de ambas Academias.

Nuestro más íntimo deseo es que esta colaboración que hoy se inicia sea el preludio de un futuro de esplendor, en donde las ciencias y las artes alcancen las mayores cotas de éxito colaborando, así, a la consecución de un mundo mejor.

SESIÓN ACADÉMICA

RAJKO VUJIČIĆ

Miembro de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro y Ex Profesor Ordinario de Historia del Arte de la Facultad de Bellas Artes y Profesor Emérito de la Universidad de Montenegro

RAJKO VUJIČIĆ

Miembro de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro y Ex Profesor Ordinario de Historia del Arte de la Facultad de Bellas Artes y Profesor Emérito de la Universidad de Montenegro

CHALLENGES OF THE MEDITERRANEAN CULTURAL HERITAGE

The Mediterranean is one of the unique seas on the globe. It is situated between *three* continents –Europe, Africa and Asia, linked by *three* straits to –Black Sea (Bosporus), Red Sea (Suez) and Atlantic (Gibraltar).

Three ancient civilizations –Mesopotamian, Egyptian and Minoan (flourished on the island Crete), posed the determinative principals for further cultural development of the Mediterranean region as well as of the Europe as a whole. The Mediterranean region was also the «birth place» of the *three* main European religions –Judaism, Christianity and Islam.

From the geomorphologic point of view, it is the only sea that combines five smaller seas subdivided into the Adriatic, Aegean, Tyrrhenian, Ionian and Ligurian sea. Further on, the Thyberian (Galilean) and Dead Sea, both below sea level, belong to the Mediterranean as well.

The oldest monuments in the Mediterranean region, dating from prehistoric times, are testifying the fact that even the earliest human communities were very much dependant on the sea, firstly on fishing and than on sailing and trade. Paleosgraffitos or petroglyphs, the oldest drawings within the caves or on the rocks, beside the animals, depicted often motifs of sailing boats and other nautical motifs (such as in Lipci in Montenegro).

Concerning the Mediterranean, it is sometimes difficult to separate the myth from the reality. According to the mythology, the most beautiful woman ever existed, Aphrodite, was born from the sea foam and, as a tribute, hero Hercules had built the Gibraltar Strait («Pillars of Hercules»). By symbolic meaning, Aphrodite could represent the beauty of the Mediterranean, and Hercules' enormous strength –the everlasting fight of *homo Mediterranean* against numerous natural elements.

The cultural history of the Mediterranean (called also *Mar Nostrum* –«Our Sea») is important in understanding the origin and development of the ancient civilizations, such as Mesopotamian, Egyptian, Persian, Jewish, Phoenician, Greek, Roman, Arab and others. These civilizations have strongly influenced the European cultural heritage, especially its fine arts, like architecture and sculpture, and other aspects of human activities. In the Middle Ages, other influences by Byzantine and Slavs had a great role to play, as well as the Arabian Empire, which, among other lands, controlled North Africa, Visigoth Hispania and Sicily.

Such fruitful development and flourishing of diverse cultures and civilizations through the millennia of changes and contacts, but also conflicts, have produced one of the highest concentration of monuments and historical sites of the world, which UNESCO put on the World Heritage List. Thus, for example, Greece has 17, Italy 41, France 30, Spain 35 sites on the List[1]. Besides UNESCO, there are many international, regional and local organizations, which are involved in the care, preservation and presentation of the historical sites (ICCROM, ICOMOS, SMAP etc.)[2].

The heritage of the Mediterranean is exposed to danger caused by ***natural*** and ***human*** factors. Firstly, most natural disasters cause catastrophic earthquakes, that have mostly hit Turkey, Balkan Peninsula and Italy (like the ones in Crete 2100 B.C, in Epidaurum 373 B.C, Doclea 518 A.D, or the most recent in Montenegro of 1979, and in the Italian region Abruzzo of this year). This happened in this region because it is situated on the line between two big seismic blocks, the African and the European one. They often cause tremendous destruction, especially on the old buildings and sites. Secondly, the floods (as the one in Florence 1966) and the effects of Global Warming affect the unique coastlines, not just in the Mediterranean but also around the world. These natural disasters happen often without warning and have devastating effects on cultural heritage.

1 Herein is not included the Natural Heritage. Montenegro has until now only one site on that List-Kotor.
2 ICCROM (International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property);
ICOMOS (International Council on Monuments and Sites);
SMAP (Environment & Sustainable Development in the Mediterranean Region).

The Mediterranean basin is seriously endangered by human and industrial waste pollution, mostly through rivers Nile, Ebro, Rhone, Po (which endangers Venice), or by gas exhausting, like Parthenon in Athens and many others monuments. Only in the coastal parts of the Mediterranean lives about 300 million people, whilst, for example, 185 million tourists visited three Mediterranean countries in the year 2007 –France, Spain and Italy– what makes 1/5 of the world tourist traffic. The explosion of domestic population and visitors caused uncontrolled construction of the huge hotels and other buildings, forming in that way «concreted cost», what devastates in high grade traditional Mediterranean heritage and its original cultural landscape, as a symbiosis between the nature and the human mind.

MARIO AGUER HORTAL

Académico Numerario de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras

MARIO AGUER HORTAL

Académico Numerario de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras

AFINIDADES Y CONTRASTES ENTRE LOS PUEBLOS MEDITERRÁNEOS

Excelentísimo Señor Presidente de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro,
Excelentísimo Señor Presidente de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras de España,
Excelentísimos Señores Académicos,
Señoras y Señores,

Cuando hace pocas horas aterricé en Montenegro, pensaba en que estaba en uno de los Estados más jóvenes del mundo. Proclamándose independiente el 3 de junio de 2006, es el miembro número 192 de las Naciones Unidas y simboliza muchos de los rasgos que definen y explican la idea del Mediterráneo. Andreu Claret, que fue director del Instituto Europeo del Mediterráneo, afirma que el Mediterráneo "es un auténtico laboratorio de la globalización".

Desde sus orígenes históricos, el Mediterráneo ha sido el espacio del mundo con un mayor e intenso trasiego comercial, cultural y humano. Muchos de los debates sobre las fronteras y el respeto por el pluralismo se pueden responder con la palabra "Mediterráneo"; basta un ejemplo: hoy el Mediterráneo baña 22 países que, en cierta manera, sintetizan las diversidades sociopolíticas que se dan en el conjunto del planeta. El diplomático y jurista Mohammed Bedjaoui se ha referido, en más de una ocasión, a que el Mediterráneo es un microcosmos y un modelo reducido de todos los sistemas del mundo. Tal vez por ello, es la región más importante del planeta para la industria turística, con una capacidad de captar anualmente más de 200 millones

de turistas; está previsto que en 2050 la cifra de visitantes supere los 300 millones de personas.

La convergencia de pueblos, culturas y religiones en el área mediterránea hace de este territorio un eje crucial. Estamos en una región fundamental para entender la historia económica, ideológica y cultural de la humanidad.

Esta espectacular impronta ha llevado a que, en ocasiones, se revista al Mediterráneo de una melancolía casi mitológica y, en otras, se incida en la confluencia y/o conflicto de pueblos, religiones e intereses económicos. Ambas realidades son tan inevitables como eternas y, tal vez, un rasgo propio de su naturaleza.

Con aproximadamente 2,5 millones de kilómetros cuadrados y 3.860 kilómetros de longitud, es el mar interior más grande del mundo. Desde la Antigüedad, se ha percibido como un espacio para el intercambio y la movilidad de mercancías, personas e ideas. La propia palabra Mediterráneo procede del latín –esa lengua común de gran parte de la región– y significa "mar en medio de las tierras". En griego tiene el mismo significado que el nombre latino, en árabe se conoce como mar intermedio, y en turco como "mar blanco" por oposición al mar Negro. Pocas veces un topónimo encierra tanta verdad.

Al Mediterráneo se asoman un conjunto de estados que tienen sus propios pueblos, poderes y territorios; pero también una confluencia de historias y valores comunes.

La idea del Mediterráneo es una construcción humana. Su historia responde a la vocación de unir mediante un mar interior a un conjunto de pueblos y Montenegro es una de sus máximas expresiones. Estamos en un territorio de encuentros; no en vano, Lord Byron calificó Montenegro como "el encuentro más bello entre la tierra y el mar".

Debido a su ubicación geográfica privilegiada, la cultura de Montenegro se ha modelado a través de diversas influencias a lo largo de su historia. El Mediterráneo tiene una historia de flujos foráneos constantes; desde hace 3.000 años navegaron sus aguas y recorrieron sus caminos: ilirios, griegos, fenicios, romanos, árabes… y todos ellos dejaron su impronta en el legado que hemos recibido.

En la Roma antigua se llamó al Mediterráneo con las palabras Mare Nostrum (Nuestro Mar) debido a que todas sus orillas habían sido ocupadas por sus ciudadanos.

También Montenegro, como gran parte de las costas mediterráneas, formó parte del Imperio Romano, que anexionó la región en el siglo II a. C. vinculándola a la provincia de Dalmacia; más tarde, en el año 395, entró a formar parte del reparto del Imperio entre Occidente y Oriente, una división que ha definido la historia del país desde el punto de vista religioso, cultural y social. Asimismo, el Mediterráneo ha tenido desencuentros: el filósofo alemán Georg Wilhelm Friedrich Hegel describió con gran capacidad de síntesis el mar Mediterráneo: el único que en vez de unir, separa.

La cuestión de la unidad en la identidad mediterránea ha sido un tema de debate académico muy intenso entre sociólogos, antropólogos e historiadores. Por ejemplo, Pierre Birot y Paul Dresch realizaron una aproximación al Mediterráneo con una magna obra de dos tomos. Esta división no fue casual, pero no se realizó entre las orillas norte y sur, que es la partición habitual del Mediterráneo. Birot y Dresch lo dividieron entre levante y occidente, superando así una división que muchas veces trata de hacerse entre lo cristiano y lo islámico; recordemos que, de hecho, casi el 90 % de la circunferencia del mar ha sido, en algún momento de la historia, cristiano o musulmán.

El Mediterráneo parece responder a esta necesidad de heterogeneidad con su propia naturaleza. Las aguas que bañan estas costas son las mediterráneas, pero también son las del mar Adriático. Y es que el Mediterráneo es un mar y, al mismo tiempo, otros muchos.

Podemos preguntarnos, sin exagerar, cuántos Mediterráneos existen. Los topónimos, la sociedad, la geografía, las lenguas, los Estados, los pueblos... todas estas realidades nos hablan de diversos Mediterráneos que obligan a replantearnos si estamos ante una realidad única, global y homogénea. Nuestra historia, de hecho, refleja lo profundo de la diversidad mediterránea y cómo ésta puede tener aspectos conflictivos. Pero no debemos ni podemos quedarnos con la idea de que la diferencia y la complejidad nos alejan a los unos de los otros. Tras ellas encontramos tres milenios de intercambios comerciales, acuerdos, influencias mutuas, enriquecimientos culturales, contacto creativo y fecundo. Parece, por tanto, adecuada la tesis del ensayista Thierry Fabre señalando que debe pensarse en el Mediterráneo como algo complejo y no como una lógica binaria.

Ahora contamos con iniciativas como las de la Fundación Euromediterránea Anna Lindh, la primera institución creada por los 35 países del Partenariado Euromediterráneo con el objeto de mejorar el conocimiento recíproco y la calidad del diálogo cultural entre las dos riberas del Mediterráneo.

Creada en 2002, la fundación identifica, desarrolla y promueve áreas de convergencia cultural entre los países del Mediterráneo, buscando el acercamiento y la comprensión entre sus pueblos y la mejora de su percepción recíproca. Su apuesta es impulsar el diálogo cultural, promover intercambios, cooperación y movilidad de personas, particularmente entre los jóvenes.

Frente a las palabras de Hegel, quiero quedarme con la opinión de María Rosa Virós i Galtier, que fue rectora de la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona, cuando dice que existe un sólido movimiento de respuesta intelectual y cívica que entiende la importancia de establecer lazos inquebrantables de unión entre los pueblos y las culturas que baña el mar más unitivo del mundo. El Mediterráneo ha sido el soporte sobre el que se han creado la práctica totalidad de los grandes imperios que, durante siglos, han dominado el mundo.

No cabe duda de que el Mediterráneo ha tenido un papel protagonista en la Historia (por más que desde la I Guerra Mundial el foco se haya trasladado al océano Atlántico y, más recientemente, al océano Pacífico); no sólo como crisol de culturas entre los diversos pueblos bañados por él, sino también como difusor de las civilizaciones fluviales del Oriente Próximo entre ellos.

Como en la Antigüedad, hoy, las riberas mediterráneas plantean grandes retos y oportunidades, como la inmigración, los procesos de transformación social, la aceptación, la heterogeneidad de idiosincrasias, derechos, lenguas, culturas, y la vocación de diversas partes autónomas por integrar y compartir un proyecto común.

El Mediterráneo sigue siendo hoy la cuna de varios de los procesos de integración más interesantes del planeta y estoy convencido de que algunos de ellos marcarán el devenir de los próximos siglos. Pienso en la articulación compleja y abierta que supone la Unión Europea, una realidad política y económica que aglutina a nada menos que a 495 millones de personas que conviven en un espacio de bienestar, progreso y paz.

Desde el punto de vista histórico, la Unión Europea es un proceso que coincide, en parte en el tiempo, con la desintegración de la Europa del Este, con la creación de nuevos Estados como Montenegro, con la creación de nuevos límites y fronteras... Tras las devastaciones de la II Guerra Mundial, los resentimientos y la desconfianza entre las naciones europeas dificultaron una verdadera reconciliación. En este contexto, el ministro francés de Asuntos Extranjeros, Robert Schuman (que había poseído tres nacionalidades: francesa, alemana y luxemburguesa durante diferentes etapas de

su vida) comprendió la complejidad de los conflictos europeos. Allí nació la idea de Europa; y es que el Mediterráneo siempre ha tenido una vocación por relacionar diferentes señas culturales en un enfoque que trascendía la perspectiva estatal. Se trata de un proceso abierto y en constante ampliación.

Pero el Mediterráneo no empieza ni acaba en Europa. La propia Unión Europea lleva desarrollando políticas de acercamiento a los países mediterráneos desde 1960, años durante los que ha establecido unas relaciones estratégicas que van más allá de los límites propios y/o de los meros intercambios económicos. Pienso en una vocación dirigida hacia el sur mediante la asociación euromediterránea. Un ejemplo es el denominado Proceso de Barcelona, un proyecto geopolítico propuesto por el gobierno de España y lanzado por la Unión Europea en 1995, en la cumbre euromediterránea celebrada en Barcelona. Esta cumbre inauguró un nuevo capítulo en las relaciones entre la Unión Europea (en este momento formada por 15 Estados) y 12 socios mediterráneos: Marruecos, Argelia, Tunicia, Egipto, Jordania, Líbano, Siria, Chipre, Malta, Israel, Palestina y Turquía. Más allá de un Área de Libre Comercio, en la cumbre se propusieron varias políticas relacionadas con el desarrollo económico entre los países de la cuenca mediterránea, la promoción de la democracia y los derechos humanos, los intercambios culturales etc... Diez años más tarde de la cita de 1995 se celebraba la primera Cumbre Euromediterránea de Jefes de Estado y de Gobierno, un encuentro sin precedentes en la historia del Mediterráneo. De nuevo, en el primer semestre de 2010, Barcelona acogerá la segunda cumbre de Jefes de Estado de esta joven organización.

Con la convocatoria de la "Cumbre de París por el Mediterráneo" en 2008, se dio un nuevo espaldarazo al Proceso de Barcelona para la Unión por el Mediterráneo (UPM). Hoy, ésta es un organismo internacional que agrupa a 43 países y más de 756 millones de ciudadanos de todos los Estados miembros de la Unión Europea, Estados norteafricanos y de Oriente Medio del ámbito mediterráneo.

Pese a una intensa cercanía geográfica y a sus lazos históricos y culturales, las relaciones comerciales entre la mayor parte de los países de las orillas mediterráneas son muy escasas si se excluyen las operaciones dentro de la Unión Europea. El Proceso de Barcelona está desempeñando un papel positivo en el crecimiento de las inversiones directas extranjeras en la región, pues facilita que la ribera Sur y Este transmitan un mayor atractivo a los inversores. De todas maneras, el progreso es lento y están apareciendo nuevos actores como las empresas del Golfo, los países emergentes, China, India... La zona está ganando atractivo financiero: en 2006 se superó el umbral del 4,5 % de los flujos mundiales de inversiones directas extranjeras según datos de

la Conferencia de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo (UNCTAD). Con esta cifra, la región MEDA (países mediterráneos socios de la Unión Europea: Argelia, Egipto, Israel, Jordania, Líbano, Marruecos, Palestina, Siria, Tunicia y Turquía, además de Libia como observador) logró captar una parte importante del flujo mundial de inversiones directas extranjeras.

En los últimos años, el comercio horizontal (entre la UE y los países mediterráneos) ha crecido con rapidez, pero el comercio vertical (Sur-Sur) se ha estancado a niveles muy reducidos. Así, por ejemplo, Europa invierte principalmente en Egipto, en el Magreb y en Turquía; Estados Unidos se dirige a Israel; Canadá, a Egipto y el Magreb; y los inversores de Asia y de otras economías emergentes están entrando en Egipto, Siria, Turquía y Marruecos.

Pese a estas tendencias, las cifras globales no pueden más que causar un cierto sentimiento de decepción. La integración Sur-Sur debía sustentarse en el Acuerdo de Agadir, que establece una zona árabe de libre comercio, pero se ha estancado.

Para los próximos años el reto es importante: los países del sur y este del Mediterráneo registrarán una tasa de desempleo creciente. Hay quien apunta a que la población de esta zona siga creciente hasta 2025, por lo que deberán crearse más de 20 millones de nuevos empleos. Así, si países del Magreb como Argelia, Marruecos y Tunicia se caracterizan por un notable crecimiento demográfico con altas tasas de natalidad y fecundidad, índices reducidos de mortalidad general y porcentajes muy elevados de población joven; en los países de la zona sur europeo-mediterránea (Portugal, España, Francia e Italia) se registran crecimientos insignificantes o nulos, tasas de natalidad y mortalidad muy pequeñas y estructuras demográficas envejecidas. Hoy, estas desigualdades en la evolución demográfica ya son profundas, pero tenderán a intensificarse en el futuro.

Además, el sur del Mediterráneo necesita desarrollar el papel del sector privado para estimular el crecimiento económico, ya sea como protagonista o como efecto palanca para movilizar recursos privados; otro reto esencial es la adecuación de la formación del trabajador al mercado de trabajo.

Otro aspecto que no podemos obviar al hablar del Mediterráneo es que es un mar que concentra un tercio del tráfico marítimo mundial y que tiene una gran fragilidad medioambiental; sólo quiero apuntarlo brevemente, pero la eficiente y sostenible gestión del agua es y será un reto regional, igual que deberemos hacer frente, de forma conjunta, al cambio climático y a la polución.

Sin duda habrá que estar a la altura de los grandes retos del Mediterráneo.

Por último, subrayar que la palabra "Mediterráneo" hace también referencia a un estilo de vida, reconocible por un comportamiento muy activo físicamente, de dieta frugal y con una ingestión predominante de productos vegetales (legumbres, frutas y verduras), pan, vino y aceite. Así, una de las comidas más representativa de España es el gazpacho y, en estas tierras, se prepara el *ajvar*, muy popular en las cocinas de todos los Balcanes; ambas sintetizan gran parte del acervo gastronómico mediterráneo.

El intelectual George Steiner afirma, con cierta razón, que si bien los cafés son un rasgo característico de Europa por su capacidad de crear espacios de encuentro y complot, de debate intelectual y chismorreo, de un modo similar, hablar del Mediterráneo es referirse al aceite de oliva. Tenemos un patrimonio común: pese a que las dietas de las regiones que bordean el Mediterráneo varían de un país a otro, existen elementos comunes que parecen ser de gran importancia por su efecto benéfico sobre la salud. Factores como los momentos de descanso y relajación, el compartir la comida con amigos y familiares... son elementos que componen la cultura y estilo de vida mediterráneos y hacen de esta región una de las más sanas del mundo. Entre estos rasgos de la cultura mediterránea destacan además (herencia cultural de la Antigüedad clásica) la animada vida callejera y el espíritu festivo, estimulados por la benignidad del clima mediterráneo.

Paso importante ha sido la presentación de la candidatura de la Dieta Mediterránea como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad en la UNESCO.

La dieta mediterránea, como patrimonio cultural inmaterial, se transmite de generación en generación, puede entenderse como una expresión del estilo de vida mediterráneo, una realidad intangible en continua evolución a través del tiempo que provoca un sentimiento de identidad.

Es también una demostración inequívoca de lo que nos une**:** usos sociales, rituales y actos festivos, conocimientos y prácticas relacionados con la naturaleza y el universo, técnicas artesanales populares, tradiciones y expresiones orales; una cierta forma, a la vez vitalista y fatalista, de entender la vida, que compartimos todos los pueblos mediterráneos.

Muchas gracias.

PERKO VUKOTIĆ

Miembro de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro y

Profesor Ordinario de Física Nuclear de la Facultad de Ciencias Naturales y Matemáticas,

Universidad de Montenegro

PERKO VUKOTIĆ

Miembro de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro y
Profesor Ordinario de Física Nuclear de la Facultad de Ciencias Naturales y Matemáticas,
Universidad de Montenegro

EDUCATION FOR THE FUTURE

On the wave of scientific breakthroughs and new technology developments, especially in the info-, bio-, and nano- technologies, humanity is undergoing massive and accelerated economic, technological, social and political changes. These changes are challenging all human experience, opening new windows of opportunities but also posing serious threats to the future existence of humankind. World civilization is at a point of transition. To achieve the UN 21st Millennium Development Goals and address the global challenges, a new paradigm of sustainable development, of a better and more human world with genuine democracy, with more tolerance and free of poverty and violence of any kind, is needed. In quest for such paradigm, the knowledge-based society is emerging as a possible solution.

Undoubtedly, the main resource that forms the basis for the knowledge –based society is the people– people appropriately educated to be knowledgeable, creative and innovative, with new lifestyles and attitudes, and with an increasing participation in visioning and realizing a sustainable world. Definitely, it is the learning, which will drive our future economies, and determine what kind of people we become. Therefore, education is becoming the critical factor of transition to the Knowledge Era and the key to the future for all societies.

In the long run, the paradigm of development cannot be changed as to achieve the Millennium goals, if the paradigm of education is not changed accordingly in a fundamental way. Awareness of this fact by educators and policy makers is essential if

our education systems are to achieve the main objective that is to equip young people with the knowledge, skills and habits necessary to successfully participate in a rapidly changing world of this century, and actually co-create these changes. Equally important is that educators and policy makers, as well as the students themselves, have a clear understanding that today we are preparing students for the kind of jobs which do not exist yet, for use of technologies which are not invented or developed yet, and for solving problems for which we have no any idea yet.

It has become perfectly clear that our traditional education systems are not functional vis-à-vis accelerating technological, economic and social changes. So many young people are not adequately prepared for contemporary work and for participation within civil society. They seem to be "overschooled but undereducated"[1].

Our traditional model of education fitted well to the needs of the Industrial Age, the era of compartmentalization of knowledge, which forced people to the narrow specializations. The model is based on a wrong conception that the child's brain is like a blank slate, which should be shaped by external instruction. This led to education oriented towards 'teaching' and 'external enlightenment', aiming to give young people, during their schooling, the knowledge and skills that will be sufficient for their whole life. The real and changing life was pulsating outside the classroom, not much related to what generations of young people have been taught. The majority of the students have become bored and disinterested. What keeps them going to school is not intrinsic motivation, but extrinsic rewards for success or failure.

Nowadays we have the reality of a fast-changing environment, which requires people to continually adapt and participate in directing the changes around them. In addition to the basic skills of literacy and numeracy, people must therefore also master the skills of communication, collaboration, critical thinking and creative problem solving, and above all, the skills and attitudes needed for lifelong learning without external direction. Life and career skills, as flexibility and adaptability, initiative and self-direction, social and cross-cultural interaction, productivity and accountability, leadership and responsibility, are of greatest importance for being successful. Equally important is the ICT fluency and ability to locate and critically process information relevant to the task at hand. Creativity and innovation will be in ever-greater demand. The critical thinking and problem solving skills, which are measured on PISA, are significantly more important for economy and competitiveness of a country, than the school attainment as a traditional measure of educational success. All this, here men-

1 J. Abbott: «The Initiative in Changing Times».

tioned, requires the creation of new learning initiatives and formal education curricula, which will better prepare young people to handle holistically the complex social, economic, technological and environmental issues that will be the essence of sustainable development in the 21st century.

Education for sustainable development is about questioning, visioning and making changes, thus quite contrary to traditional education system, which prepares people to fit into society, but not to be ready to reshape it when necessary. It is about creating a society of lifelong learners. The motivation for lifelong learning comes from early educational experiences that help the child to understand his own learning processes and to take responsibility for his learning. Lifelong and continuous learning involves enriching personal knowledge and understanding, gaining new skills and competences, and obtaining qualifications through flexible learning paths. Successful policies for this learning include principles and procedures for recognition of learning outcomes regardless of whether the knowledge, skills and competences were acquired through formal, non-formal, or informal learning.

Modern education has to give people global perspectives and connections. At the same time, it has to enable them to interpret common learning in their local context, and in acting locally to see the wider impacts of their action. Real world problems need broader vision and integrated, multi-disciplinary solutions, while formal education is organized sectorally, through increasingly specialized study courses. An important task is to remove or soften these barriers, and help students in seeing connections and the holistic linkages.

Today, we are becoming aware of the fact that our time, "Communication Age is connected to the greatest revolution in the history of education since the invention of the printing press"[2]. The communication revolution has shrunk the world to our desktops. Inexpensive compact ICT enables access to learning opportunities anywhere and anytime. Many children have independent access to information, so the school and the textbook no longer have the monopoly on the child's mind. ICT empowers society to develop new learning methods, to promote distance learning, to create virtual libraries, schools and universities, as well as to assist with innovation and training. The Web enables teachers and students to have an insight into the novel scientific discoveries, years before they are likely to appear in textbooks. ICT allows greater peer-support between pupils and teachers, at the local, community and country-level. However, with all this profound and positive impact of ICT on education, we should

2 Reed Hundt cited in «2020 Visions for the Future of Education» by D. Thornburg.

be very precautious to avoid a possible new cultural colonialism through imposition of multi-media educational curricula and contents from one or few technologically most advanced countries or commercially-oriented companies and institutions.

Reduction of the 'digital divide', not only among countries but also within the country itself, comes out as a priority. It requires a simultaneous development of ICT infrastructure networks, and the training of teachers. Governments, frequently, make efforts to enable installation of some ICT infrastructure in the schools but overlook problems of the appropriate teachers training and real acceptance and use of these technologies. It is important to stress that ICT is only a tool and not an end by itself. It is a sad reality that schools, as a rule, are unable to release the potential of this technology simply because it does not fit within a classroom dominated by formal instruction. The technology is of small significance unless it changes the conventional role of teacher and student.

A complete rethinking of education, both in terms of the curriculum, and in the development of pedagogies is indispensable. The skills needed for this century the student should get and develop through the process of acquiring a sound knowledge in its holistic dimension, which leaves the components of a modern core curriculum an open issue. Teaching needs to be focused on making the student a better learner, rather than filling him with information. The old Chinese proverb "Tell me and I forget, show me and I remember, let me do and I understand" is very topical in this our time.

The primary role in the process of formal education is being and will be played by the teacher. Programs, books, manuals, technology, extra-curricular activities are all secondary to the role of teacher. The success of education reform is dependent on the change of teachers' attitudes, on their qualifications, on the status of their profession. Reformed education systems need a new type of educators, require them to be more guides and facilitators than instructors, to be partners in seeking new knowledge together with students. We don't yet know exactly how teachers will acquire the skills for such a role, and how to change the system of teacher education and training, but it is for sure that the dignity and attractiveness of the teacher profession must be re-established to be able to recruit the best candidates.

The Millennium Project explored future possibilities for education and learning by the year 2030. The interrelation of these possibilities presents a dramatically different view of education to that dominating today. By 2030, portable intelligent devices could have the processing power of the human brain. Individuals would gain access to the world's knowledge that has been integrated by the Web for 'just-in-time

knowledge and learning', using simulations with virtual reality interfaces adapted to their unique needs throughout their lives. Continuous evaluation of individual learning processes could be designed to prevent people from growing unstable. Brain function should also be dramatically increased by brain enhancement pharmaceuticals. Insights from partial mapping of the human brain and other methods could dramatically increase personal intelligence by 2030. More remotely in the future, brains may be genetically enhanced, and designer microorganisms could make brain cells work more efficiently.

Expecting that most of these possibilities come true in a non-distant future and being familiar with the novel scientific achievements and global and local challenges of our time, national academies of sciences should focus much more on educational issues, as the key issues for the future of societies and academies themselves. They should, individually within their respective countries and by coordinated efforts through international associations, promote strongly the idea that young talented people are the most valuable assets of the society, and contribute significantly in shaping the ongoing educational reforms[3], to ensure that society is "preparing students for their future, not for our past"[4].

Literature:

- *The Millennium Project, The 2008 State of the Future (Chapter 7: "Future Possibilities for Education and Learning by the Year 2030" and "Executive Summary").*
- *"Towards a New Age of Information and Knowledge for All" –Statement of the Club of Rome to the World Summit on the Information Society, Geneva 2003.*
- *David D. Thornburg: "2020 Visions for the Future of Education", Congressional Institute for the Future Director, Thornburg Center, 1997, http://www.tcpd.org*
- *Wiktor Kulerski: "The Basic Problems of Education in Poland and the Potential Role of NGO's" –a presentation given to the Polish National Academy of Sciences, 1998, The 21st Century Learning Initiative, http://www.21learn.org/archive/articles_auth.php*

3 Work on the reform of pre-university education in Montenegro started in 1999. The concept ('The Book of Changes') was approved in 2001, the new Law in 2002, and new curricula were ready at the end of 2003. School implementation of the reformed programs in primary education commenced in 2004/05 and in secondary (both high school and vocational) in 2006/07. Montenegro joined officially the Bologna process for higher education in 2006.

4 D. Thornburg: «2020 Visions for the Future of Education».

- *Kartikeya V. Sarabhai: "Education for a Sustainable Future, it is not just 'development' that needs to be redefined", Education for a Sustainable Future –International Conference, Ahmedabad, India, 18-20 January, 2005.*
- *"21st Century Skills, Education & Competitiveness –a resource and policy guide", Partnership for 21st Century Skills, Tucson, Arizona, 2008, www.21stcenturyskills.org*
- *"Thinking Ahead: Trends affecting public education in the future", Canadian Council on Social Development, Ottawa, 1999.*
- *"The Bologna Process 2020 –The European Higher Education Area in the new decade" –Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven, 28-29 April 2009.*
- *"A Policy Paper –The Strategic and Resource Implications of a New Model of Learning", The 21st Century Learning Initiative, 1998, http://www.21learn.org/publications*
- *John Abbott: "The Initiative in Changing Times", The 21st Century Learning Initiative, 2008, http://www.21learn.org/archive/articles/initiative_changing.pdf*
- *"EUROPE – The Strategic Choices", Ed. A. Kuklinski and K. Pawlowski, Wyzsza Szkola Biznesu, National-Louis University, Nowy Sacz, 2005.*
- *"IAP Statements" –The Interacademy Panel on International Issues, 15th Anniversary 1993-2008.*

RAMÓN POCH TORRES
Bibliotecario y Académico Numerario de la
Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras

RAMÓN POCH TORRES
Bibliotecario y Académico Numerario de la
Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras

RIESGO-PAÍS (MEDITERRÁNEO): UNA APROXIMACIÓN A LA FRACTURA SOCIO-ECONÓMICA

Excelentísimo Sr. Presidente de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro,
Excelentísimo Sr. Presidente de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras,
Excelentísimos Señores Académicos,
Señoras y señores,

INTRODUCCIÓN

Uno de los factores determinantes en el desarrollo económico de un país es el nivel de inversiones productivas que se desarrollan en él y para aquellos países subdesarrollados o emergentes, las inversiones deben realizarse con capitales extranjeros.

Los mercados financieros internacionales y las inversiones institucionales, antes de iniciar cualquier programación, analizan las variables que eventualmente pueden tener consecuencias negativas referentes a los activos invertidos y a la rentabilidad de los mismos.

Estos valores de riesgo influyen en las preferencias y expectativas de los inversionistas y han adquirido carta de naturaleza desde la crisis de la deuda latinoamericana de la década de los ochenta del pasado siglo, ocupando un lugar destacado en la gestión de riesgos con el nombre de *riesgo-país*.

No existe unanimidad entre los economistas y directivos de empresas multinacionales sobre cuál es el contenido del *riesgo-país*, su evaluación y su gestión *ex-ante* y *ex-post*, ya que se trata de un riesgo poliédrico con amplias ramificaciones en la tipología de los riesgos, bien sean éstos *soberanos* o simplemente empresariales (riesgo de transferencia y riesgo genérico) al ser simplificaciones de fenómenos muy complejos, de características económicas, financieras, históricas, culturales, sociológicas, políticas, etc. etc. y todas ellas influidas además por la carga que representan las *incertidumbres* y las *expectativas racionales*, que explican nuestra incapacidad de predecir en forma precisa un evento futuro en un contexto caracterizado por la globalización y la complejidad y por lo tanto afrontar una gestión adecuada.

El *riesgo-país* es esencialmente un riesgo político, en el que incurren inversionistas por la posibilidad de que se restrinja o imposibilite la repatriación de capitales, intereses, dividendos, etc. debido a razones exclusivamente políticas y al que se asocian el riesgo de confiscación, expropiación y nacionalización de las inversiones extranjeras, el riesgo de incumplimiento de los contratos y el riesgo de guerras, terrorismo, violencia política y catástrofes naturales. Asociados al *riesgo-país* habrá que considerar, el riesgo divisa, el riesgo legal, el riesgo de la tasa de inflación, etc. etc.

GÉNESIS Y METODOLOGÍA DEL *RIESGO-PAÍS*

La génesis del *riesgo-país* es relativamente reciente. Se remonta al año 1960 que BERI *(Business Enviroment Risk Index)* inició la publicación de los primeros *ratings.* En 1982 se definieron en Basilea las bases de una normativa que inicialmente se conoció con el nombre de Comisión Cook. Las nuevas normas como Basilea II avalan las metodologías en la evaluación del *riesgo-país* y las formas de traducir esta valoración en la protección de la información financiera contenida en los balances y demás estados contables de las empresas e instituciones financieras instaladas o con relaciones crediticias en cualquier país de un mundo cada vez más globalizado.

Las medidas mitigadoras del *riesgo-país* en el sector financiero contemplan la asignación de algún coeficiente sobre los recursos propios, la constitución de provisiones, o sistemas mixtos (así como las excepciones) adecuados a las características de cada caso.

Partiendo de la premisa de que los países de la OCDE son los que ofrecen menor riesgo, existe un protocolo para la clasificación básica del nivel de *riesgo-país*: países

sin riesgo, países con dificultades transitorias, países dudosos, países muy dudosos y países fallidos.

El *rating* que utilizaremos para este estudio es el elaborado por *Coface/Trading Safely* que se encuentra disponible y actualizado periódicamente y para nosotros refleja el grado en que un país económica, financiera y políticamente influye en las perspectivas de los inversores en base a la evaluación macroeconómica del riesgo, los conocimientos del entorno empresarial y la experiencia de una base de datos que cubre 44 millones de empresas de todo el mundo, en el aspecto microeconómico. La clasificación en siete categorías coincide con los tramos que ha establecido la Comisión de la OCDE.

Un aspecto importante a tener en cuenta en la calificación, es el seguimiento, a través del tiempo. Estamos ante una metodología de carácter continuado y no puntual dado que, a lo largo del tiempo, las circunstancias pueden variar grandemente.

ÍNDICES DE VALORACIÓN DEL *RIESGO-PAÍS*

Hay una serie de instrumentos de análisis para la valoración del *riesgo-país* que plasman en un índice la calificación de cada país, intentando reflejar el grado de estabilidad del ambiente político local: cambios en el gobierno, niveles de violencia, etc.

En otros casos buscan evaluar la capacidad y la voluntad de un gobierno para realizar puntualmente el servicio de su deuda externa, es decir, miden el *riesgo soberano*.

Tomando en cuenta el entorno globalizado y dinámico en el que actualmente se desenvuelven la mayoría de las economías, al realizar el análisis de *riesgo-país*, éste debe considerar tanto la evolución del país en cuestión como de su entorno. En este sentido, desde la información y metodología disponible, se puede dividir el conjunto de indicadores o factores económicos en dos grupos: internos y externos.

Cualquier evaluación del cálculo expresará la posibilidad de sufrir una pérdida y por lo tanto la necesidad de reducir o mitigar dicho riesgo. La metodología para la evaluación del riesgo se basa en procedimientos formalizados, que se obtienen objetivamente de forma automática a partir de ratios y datos previamente determinados. Existe un segundo método *no formalizado*, que utiliza un abanico de información cualitativa para cada país objeto de análisis. En la práctica se utiliza un *mix*, es decir, un conjunto de ratios y unas predicciones acerca de la consistencia de estos datos.

El problema aparece conceptualmente en la elección de los factores subjetivos de los que depende el resultado *riesgo-país*, ya que evidentemente la información ha de cubrir necesariamente muchos campos de conocimiento, dada la naturaleza múltiple de los factores que pueden estar en el origen de los riesgos. Las fuentes de información pueden clasificarse en públicas y privadas. Destacan entre las primeras los bancos centrales, los organismos multilaterales, las ECAs, y entre las fuentes privadas las agencias de *rating*, bancos comerciales, compañías de seguros y diversos centros de estudio e investigación *(think tanks)*.

El estudio de *riesgo-país* desde siempre ha puesto énfasis en el uso de informes detallados donde se analizan las perspectivas económicas de cada nación. En términos generales, la oferta y la demanda agregada nacional, la cuenta de ingresos fiscales, la balanza de pagos, la deuda externa y el *stock* de reservas internacionales son las variables económicas más importantes dentro del análisis.

Los indicadores generalmente utilizados en el sistema financiero internacional se basan en las calificaciones de *Moody's, Standard & Poor's* y *Fitch-Ratings,* (cuyos *ratings* valoran excesivamente los valores asignados a los acontecimientos a corto plazo). Los indicadores de la OCDE son más estables y sólo varían en respuesta a factores más perdurables a medio y largo plazo.

Por su parte *Euromoney, Institutional Investor, The Economist, BERI* etc. clasifican a los países en función de su capacidad crediticia, a través de un panel/cuestionario realizado por expertos. Las respuestas son ponderadas en base a la expansión bancaria y en el grado en que los agentes locales reciben un trato especial con respecto a los extranjeros.

La ponderación usualmente utilizada es la del 40-20-40 y que se corresponde con los siguientes indicadores:

Analíticos: (económicos: 15 %; riesgo político: 15 % y riesgo económico: 10 %).

Crediticios: (registro de la deuda externa: 15 %; facilidad de renegociación: 5 %).

De mercado: (de bonos: 15 %; venta de papel a c/p: 10 % y *forfaiting*: 15 %).

Los modelos econométricos evalúan una serie de factores, asociándoles valores numéricos para hacerlos cuantificables con lo que la escala ordinal se transforma en una de carácter cardinal.

Para una primera aproximación a la calificación se toman algunas variables con alto grado de significación y luego un número mayor de variables complementarias se usan para un ajuste fino. La evidente existencia de variables cualitativas imposibles de cuantificar, como el riesgo de un conflicto armado o de cambio de régimen político, también pueden influir en el ajuste de las calificaciones por parte de las agencias.

Algunas de las variables relevantes que se toman en las valoraciones han sido agrupadas sistemáticamente y son las siguientes:

Situación política:
– riesgo geopolítico de la región
– riesgo de conflictos políticos internos y externos
– estabilidad política, eficacia del gobierno, fortaleza institucional
– cultura de pago de la deuda
– nivel de corrupción

Situación macroeconómica:
– tasa de crecimiento del PIB (detallando consumo, inversión y ahorro)
– tasa de inflación e instrumentos de política monetaria
– tipos de interés nominales y reales
– saldo del sector público (en % sobre el PIB)
– deuda pública interna y externa (en % sobre el PIB)
– tamaño del mercado local de bonos (en % sobre el PIB)
– tasa de desempleo

Estructura económica:
– composición del PIB por sectores económicos
– tamaño de la población
– renta (desigualdad en su distribución medida por el índice *Gini*)
– renta *per capita* (en $)
– exportación de un solo bien primario (en % sobre exportaciones totales)
– importaciones energéticas (en % sobre el consumo primario de energía)

Sector bancario:
– créditos de mala calidad (en % sobre créditos totales)
– ratios de solvencia y de rentabilidad
– penetración de la banca extranjera
– activos y pasivos en moneda extranjera de la banca
– supervisión bancaria y entidad de seguro de depósitos

Sector exterior:
– saldo de las balanzas comercial y por cuenta corriente
– régimen del tipo de cambio e historial de devaluaciones
– historial de pagos y de refinanciaciones en el Club de París
– existencia de control de cambios
– nivel y estructura de la deuda externa
– reservas exteriores y cobertura de importaciones (nº meses) y de deuda a corto
– inversión extranjera directa y de cartera

Indicadores de mercado:
– *spread* de la deuda soberana, recogida en el índice EMBI (Plus o Global)
– *spread* de *credit dafault swap*

Rating ***soberano a largo plazo en moneda extranjera:***
– *Moody's*
– *Standard & Poor's*
– *Fitch Ratings*

RATING DEL *RIESGO-PAÍS*

Las claves A-1; A-2... y 0; 1; 2..., de los diferentes indicadores tienen los siguientes elementos comunes:

A-1.– La situación política y económica es muy buena. Apertura comercial y financiera y estabilidad macroeconómica. Expectativa de riesgo muy baja. No requieren provisión alguna.

A-2.– La situación política y económica es buena. Dispone de un entorno empresarial estable y eficiente, que puede mejorar. Expectativa baja de riesgo. No requieren ningún tipo de provisión.

A-3.– La situación en general es buena, aunque el escenario político y económico puede afectar. Un entorno empresarial seguro, que no obstante puede dar lugar a dificultades ocasionales para las empresas. No requieren provisión alguna.

A-4.– Situación política poco estable. Las perspectivas económicas y el entorno empresarial es inestable. La renta *per capita* es baja y los impedimentos

estructurales influyen limitando el crecimiento económico. Pueden presentar dificultades transitorias, lo que requiere una provisión no inferior al 15 %.

B.– Incertidumbres políticas y económicas y un ambiente de negocios difícil que a veces puede afectar al comportamiento de pago por parte de las empresas. Debilidad en los sectores financieros. Como país dudoso, el riesgo debe provisionarse con el 20 % el primer año y en no menos del 35 % a partir del segundo año.

C.– Un futuro político y económico muy incierto. Un entorno empresarial problemático. La moneda se debilita. La inflación va en ascenso. Posibilidad real de un *default* (incumplimiento de las obligaciones financieras). País muy dudoso (provisiones del 50, 75 y 90 %, en el primer, segundo y tercer año respectivamente).

D.– Un alto riesgo político y económico. Una situación a menudo muy difícil en el entorno empresarial. El *default* es probable. Los riesgos de los países fallidos deben de darse de baja en los balances.

ANÁLISIS COMPARATIVO DE LAS VALORACIONES DEL *RIESGO-PAÍS* EN EL ESPACIO SOCIO-ECONÓMICO DEL MEDITERRÁNEO

A efectos comparativos del *riesgo-país*, hemos dividido los 22 países que componen la región mediterránea en dos áreas (A) que comprende los países de la ribera norte y (B) los que configuran el litoral sur/sudeste del Mare Nostrum.

En una recreación virtual de la cartografía Gibraltar-Bósforo-Gibraltar, siguiendo la dirección de las manecillas del reloj y partiendo posicionalmente de las 9 (a.m.) que corresponden a España, las valoraciones del *riesgo-país* son las siguientes:

ÁREA A

España	A-2
Francia	A-1
Italia	A-2
Eslovenia	A-1

Croacia	A-4
Bosnia y Herzegovina	D
Montenegro	C
Albania	D
Grecia	A-2
Malta	A-2
Chipre	A-2

ÁREA B

Turquía	B
Siria	C
Líbano	C
Jordania	B
Territorios Palestinos	D
Israel	A-4
Egipto	B
Libia	C
Tunicia	A-4
Argelia	A-4
Marruecos	A-4

Las referencias estadísticas en relación con el PIB nominal (expresado en millones de dólares estadounidenses han sido facilitadas por el FMI) y las cifras de población (en miles de habitantes tienen como fuente los servicios estadísticos de cada país, recopiladas por CIA World Factbook)

Área	**Población**	**%**	**PIB**	**%**
A	193.480	41,80	7.624.148	82,66
B	269.430	58,20	1.599.351	17,34
TOTAL	462.910	100	9.223.449	100

En relación con los países del área A si queremos ser más precisos diremos que el noroeste de la cuenca mediterránea (Francia, Italia y España) representa el 76,38 % del PIB nominal con una población que no alcanza el 36 %. Con estos parámetros el *riesgo-país* en la ribera norte del Mediterráneo tiene las mejores calificaciones, sólo con las excepciones de Bosnia y Herzegovina y Albania. Éstas como consecuencia de las coyunturas sociopolíticas que han venido padeciendo históricamente.

El informe de la Comisión Europea sobre Montenegro, nuestro país anfitrión, evalúa satisfactoriamente el progreso realizado, valorando positivamente el avance en todos los sectores y recomienda la necesidad de un proceso más rápido, en especial en el ámbito judicial, administración pública, y privatizaciones de empresas estratégicas. La Comisión Europea confía en que en un futuro muy próximo la valoración de la coyuntura político-económica podrá dar un salto cualitativo en la calificación *riesgo-país.*

En el área B de la cuenca mediterránea destacan los países del Magreb (Argelia, Tunicia y Marruecos), que, junto con Israel, ostentan la calificación A-4. Es importante hacer notar que la condición de exportador de petróleo de un país no le hace merecedor de un mejor nivel en *riesgo-país.*

Turquía ha registrado una mejora muy apreciable de sus indicadores macroeconómicos y está creciendo a un ritmo sostenido desde que el país fue aceptado como candidato al ingreso en la Unión Europea y los capitales extranjeros comenzasen a fluir. En 2008 fue clasificado por la UNCTAD (Organismo de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo) como el 15º país más atractivo del mundo en relación a inversiones extranjeras. Los conflictos políticos, fuente de inestabilidad, el déficit de la deuda externa y la elevada inflación convierten la economía turca en blanco potencial de pánico en los mercados financieros internacionales, lo que le impide alcanzar la categoría A, aún en el peldaño más modesto.

Siria, Líbano, Jordania (y los Territorios Palestinos) son los países con el máximo nivel de *riesgo-país*. Egipto –el país más poblado del mundo árabe–, basa su estructura económica en los ingresos del canal de Suez y en el turismo, este último muy vulnerable por los acontecimientos políticos de la zona, por lo que mantiene el *rating* de *riesgo-país* en la categoría B.

En un estudio comparativo a nivel mundial hemos de destacar que, aunque ninguno de los países mediterráneos forman parte del selecto club del G-7, la actual cumbre G-20 (G-20+2 –España y Holanda han sido invitadas de manera informal–) está inte-

grada por Francia (con el 3,20 % del PIB mundial), Italia (2,80 %), España (2,10 %) y como país emergente Turquía (1,40 %), que totalizando sólo el 9,50 % de las riquezas de los países de las economías avanzadas y de los países emergentes figuran como actores principales y representantes de la cuenca mediterránea con un peso del 20 % de participación, lo que constituye un factor positivo por las connotaciones socioeconómicas que para la evaluación del *riesgo-país* tiene el entorno geoestratégico.

ESCENARIO ACTUALIZADO DE LA CRISIS ECONÓMICA SISTÉMICA

El estudio comparativo de las valoraciones *riesgo-país* ha tenido importantes y significativas variaciones en los *ratings* que se dieron a conocer hace menos de un mes (mayo del 2009) al reconsiderar los *pronosticadores* la gravedad de la crisis económica con una disminución del PIB de los principales países industrializados del 5 % de promedio para el año 2009. Encabezan estas contracciones España con el 10 %, Italia el 7,5 % y Francia el 6 %, generando una pérdida de confianza asociada a la incertidumbre sobre la demanda mundial.

Aunque parece probable que a finales de este año se produzca una estabilización de la economía, el nuevo escenario para el año 2009 cuantifica la recesión mundial en el 1,60 % y del 3,10 % en los países industrializados.

La calificación de *riesgo-país* ha sido rebajada un escalón en cinco de los ocho países del Área A, al constatar un deterioro manifiesto de la solidez por el huracán financiero que ha precipitado la recesión económica: Francia y Eslovenia pasan a la categoría A-2; España, Italia y Grecia a la A-3. Todos ellos con la observación de *vigilancia negativa*, aunque confiamos que los esfuerzos y las medidas de los gobiernos comiencen a surtir efecto lo más rápidamente posible y pronto se pueda regresar a valoraciones *consolidadas* durante largo tiempo.

Esta nueva calificación tiene un coste significativo en la deuda pública exterior. Y si el dato comparativo a vigilar es el bono alemán al 3,25 %, los *ratings* actualizados suponen un coste para Grecia del 5,51 %, para Italia del 4,35 %, para España del 4,13 % y para Francia del 3,61 %.

Los nuevos *ratings* reducen las diferencias del *riesgo-país* entre las naciones ribereñas, aunque ésta es la peor de las convergencias que podemos desear a los países emergentes. Somos menos desiguales, pero en retroceso.

¿ES OBJETIVA LA VALORACIÓN DEL *RIESGO-PAÍS*?

Como se deduce de la propia dinámica del estudio de evaluación y cuantificación del *riesgo-país* y al no ser un proceso claramente explicitado o totalmente transparente, algunos de los parámetros que se incluyen para la fijación del *rating* definitivo son susceptibles de interpretación y valoración subjetiva.

Ello ha propiciado unas corrientes de oposición a los cálculos convencionales que de manera más o menos espontánea surgen en áreas donde las valoraciones tradicionales castigan a los países que las componen. El ejemplo más paradigmático es la corriente que Gorfinkiel y Gudynas encabezan para reformar las calificaciones con los llamados *riesgo-país alternativo* en la América Latina. Los resultados obtenidos introduciendo otros parámetros, como las estrategias ecológicas, arrojan valoraciones distintas, que por lo general castigan los mejor valorados y priman los *ratings* de aquellos países con peor clasificación, al incorporar aspectos sociales, medioambientales o institucionales que pueden configurar distintos escenarios de evaluación.

Asia, Medio Oriente (como MENA *Middle East and North Africa*) y otras zonas geopolíticas también cuestionan sus valoraciones al considerar que no se tienen en cuenta factores puntuales que pueden modificar el *riesgo-país*: la inflación, la liquidez, las devaluaciones, etc. y que en su significación política estos indicadores involucran un elevado grado de subjetividad, o lo que es lo mismo de posibilidad de manipulación que incide incluso en procesos electorales.

La influencia de este tipo de índices incide en las economías emergentes lastrando la reactivación del ciclo productivo del país, reflejando una disminución de la productividad que completa un círculo nocivo del que muchas veces es difícil salir.

Las posiciones más radicales consideran que el *riesgo-país* es una medida subjetiva que la determinan las naciones que ostentan el poder para controlar a los países deudores, con un colonialismo económico.

En el reparto de responsabilidades de la gran crisis financiera que padecemos, las agencias de *rating* también han sido acusadas de atribuir calificaciones –en este caso– elevadas a valores de gran riesgo a cambio de recibir altas remuneraciones de los intermediarios financieros.

Conscientes –ahora– de esta falta de regulación y control, el pasado mes de abril el Parlamento europeo aprobó unas nuevas normas para reglamentar la actividad de las agencias de calificación de los mercados financieros, para definir la solvencia de las empresas, los Estados y estructuras financieras complejas, con el objeto de garantizar la *seguridad de un enfoque común.*

INCIDENCIA DEL *RIESGO-PAÍS* EN EL *PENSAMIENTO MEDITERRÁNEO*

Las conferencias y declaraciones que se han celebrado a lo largo de los últimos 15 años con objeto de convertir el Mediterráneo en un espacio común de paz, estabilidad y prosperidad, intensificando el diálogo político y sobre seguridad e instaurando una asociación económica y financiera, así como una asociación social, cultural y humana, de cohesión entre los estados miembros se han limitado a buenas intenciones, pero que en la práctica no han conducido a una mejoría en las condiciones socioeconómicas, especialmente de los países de la ribera sur del Mediterráneo.

Un nuevo acuerdo de estructura institucional con el nombre de *Proceso de Barcelona: Unión por el Mediterráneo* celebrado en julio de 2008 y que eligió a Barcelona como sede de su secretariado general es, en nuestra opinión, el lanzamiento de un nuevo paradigma de colaboración que, auspiciado por el presidente francés Sarkozy, bajo el lema "en el Mediterráneo se juega la peor guerra o la mejor paz", y con el apoyo expreso de España e Italia logró, por fin, la aceptación por parte de 43 países (europeos y de la orilla sur, excepto Libia).

La *Unión por el Mediterráneo* nació ya con seis proyectos de colaboración aprobados para su puesta en marcha: 1.º lucha contra la contaminación en el Mediterráneo; 2.º establecimiento de las llamadas autopistas del mar para facilitar los intercambios comerciales; 3.º cooperación en protección civil para luchar contra las catástrofes naturales; 4.º plan de desarrollo de la energía solar; 5.º creación de una universidad euromediterránea en Portoroz (Eslovenia) desarrollando un programa modelo Erasmus de intercambios universitarios de la región y 6.º planes de ayuda a las pymes.

La recesión económica en la Unión Europea y las divisiones políticas internas son los factores para bloquear nuevas adhesiones, por lo menos hasta que no haya entrado en vigor la reforma institucional que incorpora el nuevo tratado, indispensable para que la U.E. ampliada pueda funcionar con agilidad y eficacia.

Las negociaciones con Croacia, Bosnia y Herzegovina, Montenegro, Albania y Turquía siguen abiertas pero al ralentí, lo que supone un serio revés para las expectativas de dichos países que tienen la promesa de integración "cuando estén preparados". La adhesión a la U.E. representaría para estos países un salto cualitativo en el *rating riesgo-país,* al pasar de las categorías actuales B, C y D a las distintas calificaciones de la A, lo que supondría situarlas en zonas privilegiadas de inversión.

También habrá que superar los muchos obstáculos que, con efectos paralizantes, tiene el conflicto árabe-israelí, pero no es menos cierto que todo impulso a la cooperación entre países mediterráneos es positivo, y que contribuirá, a medio o largo plazo, a crear condiciones para una extensión de la colaboración en campos todavía demasiado sensibles en la actualidad y a profundizar en ámbitos donde ya se están desarrollando.

La filosofía de la Unión por el Mediterráneo es una actitud de ayuda, de inversión y de apuesta por proyectos de valor añadido en infraestructuras y en los sectores educacional, sanitario y medioambiental, con objeto de eliminar o mitigar la todavía clara asimetría norte-sur.

LA GESTIÓN DEL *RIESGO-PAÍS* COMO SOLUCIÓN EN LA FRACTURA SOCIO-ECONÓMICA DEL EJE MEDITERRÁNEO

Bajo el punto de vista empresarial la gestión del *riesgo-país* está basada en la rentabilidad. Si la que se espera obtener supera el riesgo de no recuperar la inversión, la operación es potencialmente atractiva.

Para facilitar la gestión y por tanto la toma de decisiones por parte de la empresa se utiliza una herramienta del banco norteamericano de inversiones P. Morgan Chase, denominada EMBI *(Emerging Markets Bond Index)*, que expresa en puntos el diferencial que hay entre la rentabilidad de una inversión considerada sin riesgo (como los bonos de la Reserva Federal del Tesoro norteamericano a 30 años) y la tasa que debe exigirse a las inversiones en el país analizado (TIR del bono del país –TIR del bono USA) x 100 = *riesgo-país*, es decir, el *riesgo-país* es el coste suplementario *(spread)* que exigen los inversores extranjeros. Cada 100 puntos básicos de *riesgo-país* representa un 1 % adicional de la tasa de interés, con objeto de compensar la probabilidad de incumplimiento de las obligaciones contraídas.

Este indicador posee una gran influencia en los costos de cualquier tipo de operación financiera al incidir en la tasa de interés al que los acreedores externos prestarán dinero al estado *(riesgo-país soberano)*, empresarios y particulares del país.

La existencia de *ratings* elevados en el *riesgo-país* ocasiona dos efectos negativos sobre la economía del país. Por una parte un incremento en el coste del dinero y por otra por la reducción de oferta de capital a medio y largo plazo.

A la pregunta de si ha aumentado o disminuido el *riesgo-país* en los países de la cuenca mediterránea, hemos de responder que, en términos generales, ha disminuido en los últimos años, aún reconociendo que hay países a los que les queda mucho camino por recorrer para eliminar o reducir el riesgo a la mínima expresión. La región con mayor proporción de mejoras ha sido la Europa del Este, Turquía y los países del Magreb.

Por lo que se refiere al futuro del *riesgo-país* resulta muy difícil realizar predicciones a largo plazo, dada la gran cantidad de riesgos de muy distinta naturaleza: económicos, políticos, de mercado, etc. que la gran crisis financiera, iniciada por las *subprime* en los EE.UU. y que afectando a todos los países del mundo puede impedir los flujos del comercio internacional y en consecuencia el crecimiento sostenido de los países de la cuenca sur y sudeste del Mediterráneo.

La crisis económica que afecta de forma generalizada ha disparado la alerta sobre los problemas de muchos países de este amplio teatro euroafricano no están exentos de padecer el impacto que pueden traer las incertidumbres financieras si no se toman medidas drásticas. Países miembros de la U.E. podrían entrar en insolvencia e incluso países como Italia, España o Grecia, que no tienen instituciones políticas y sociales capaces de tomar las medidas radicales que se requieren, podrían sorprendentemente encontrarse en situaciones límite.

Sólo una buena gestión del *riesgo-país* puede romper el maleficio de la brecha socioeconómica de los países ribereños de la cuenca mediterránea. Gestión que se inicia con la ayuda, cooperación y compromiso que van a recibir de los proyectos que se elaborarán conjuntamente en el seno de la Unión por el Mediterráneo.

Pero la parte más importante debe salir de la creatividad de los empresarios autóctonos apoyados por sus respectivos gobiernos. A título de ejemplo, entre un gran abanico de alternativas de modelos de gestión financiera, nos referiremos a las oportunidades que nos ofrecen las nuevas técnicas de financiación como los *joint ventures* y los *project financing,* estos últimos al trasladar el *riesgo-país* y minimizar su inci-

dencia en la financiación de proyectos con garantías de devolución de los préstamos ligadas a los resultados económicos de los mismos proyectos.

Por limitación de tiempo y espacio no podemos entrar a describir las ventajas que los *project financing* pueden aportar como alternativa preferida a los métodos convencionales de financiación. Junto al proyecto industrial se debe preparar el plan financiero, la evaluación de los riesgos, el proceso de minimizar los mismos y la gestión del riesgo con objeto de optimizar los recursos financieros y mitigar o eliminar los eventuales riesgos que se presenten. Cada proyecto empresarial conlleva su propio riesgo y la necesidad de actuar con creatividad para responder de manera eficaz ante cualquier eventualidad y garantizar que la financiación del proyecto sea un éxito.

A MODO DE CONCLUSIONES

Para finalizar hemos de recordar que todos los países de la cuenca mediterránea, tanto los del norte como los de la ribera sur estamos en un mundo globalizado y que la producción económica de riqueza va acompañada invariablemente con la aceptación social de riesgos y sólo la adecuada elección del modelo de gestión podrá reducir o mitigar el *riesgo-país* y los distintos riesgos asociados que pueden acompañarlo en una exhaustiva lista que no es posible compilar ni clasificar por orden de prioridad. El riesgo se presenta de una manera específica globalmente e inespecífica en el ámbito local.

Los compromisos adquiridos por la Unión Europea en la Unión por el Mediterráneo pueden ser el primer paso para reducir las diferencias socioeconómicas de ambas orillas, pero la auténtica solución exige para todos los territorios, de norte a sur y de oriente a poniente, trabajar desde una perspectiva y un compromiso autosostenible para crear proyectos y estrategias que permitan homologar los modelos económicos con los de sus vecinos y volvamos a considerar el *Mare Nostrum* como el punto de encuentro del pensamiento mediterráneo que nunca debió de perderse.

Muchas gracias por su atención.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Ayala Calvo, Juan: *Construcción de índices simplificados de riesgo-país.*
Buckley, Adrian: *International Capital Budgeting*.
Coller, Paul: *Natural Resources, Development and Conflict.*

DAMODARAN, Aswath: *The Dark Side of Valuation.*
GORFINKIEL, Denise: *Calificación y evaluación del riesgo-país alternativo.*
IMF: *Global Financial Stability Report.*
IRANZO, Silvia: *Introducción al riesgo-país-2008.*
KHOURY, Joseph: *Country risk: existing models and new horizons.*
LINDE, Luis M.: *La evaluación del riesgo-país.*
LOWENSTEIN, J.: *How to rate a state.*
MASCAREÑAS, Juan*: El riesgo-país.*
MEDINA, Fernando: *Consideraciones para medir la concentración del riesgo.*
ONTIVEROS, E.: *Mercados financieros internacionales*.
RODRÍGUEZ, Arturo: *El riesgo-país: concepto y formas de evaluación.*
SHAPIRO, Alan: *New Developments in International Finance.*
SOLBERG, R. L.: *Country-risk Analysis*. *A handbook.*
SOLER LECHA, E.: *Proceso de Barcelona: Unión por el Mediterráneo*
WORLD BANK: *Doing Business.*

WEBS

BERI: www.beri.com
COFACE-TRADING SAFELY: www.trading-safely.com
MOODY'S: www.moodys.com
NATION MASTER: www.nationmaster.com
OECD: www.oecd.org
STANDARD & POOR'S: www.ratingsdirect.com
THE ECONOMIST: www.economist.com
WORLD BANK: www.worldbank.org

BRANISLAV ŠOŠKIĆ

Miembro de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro y Ex Profesor Ordinario de Doctrinas Económicas de la Facultad de Economía, Universidad de Montenegro

BRANISLAV ŠOŠKIĆ

Miembro de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro y Ex Profesor Ordinario de Doctrinas Económicas de la Facultad de Economía, Universidad de Montenegro

GLOBAL ECONOMIC CRISIS AND THE MEDITERRANEAN

The global economic crisis can jeopardize the future of the Mediterranean countries. And vice-versa, the overcoming of the crisis would be decisive precondition for better and more prosperous future of these countries. That is why we should analyze this crisis and the ways of its overcoming.

The principal feature of the market economy is that the amount (and the structure) of market (market demand for goods and services) directly influences the amount (and the structure) of the overall production (economic activity). Therefore, in the market economy, the amount of the overall production depends on the amount of the aggregate effective (market) demand.

The contemporary global economic crisis, like the Great economic depression of 1930's, is happening because of the decline of the aggregate effective *demand*, which, very quickly, leads to the decline of the overall production, i.e. to *recession*/ stagnation/depression, which, by its way, leads to the decline of employment, that is to increasing *unemployment.* And the decline of employment implies the (total or partial) loss of wages and, consequently, additional decline of the aggregate effective demand and, consequently, overall production and employment. And so on.

This global economic crisis has once more strongly confirmed the limitation of the impact of free market, namely that the market, if left on its own, cannot always ensure high level of the overall economic activity and employment. Therefore, the

adequate state/governmental intervention is needed, above all, the stimulative macro-economic policies against recession, unemployment and inflation. In other words, this global economic crisis has confirmed the validity of basic postulates of macro-economic theory of J.M. Keynes and the Keynesians (P. Samuelson and others), and has, implicitly, rejected, as false, the (extreme) economic neo-liberalism (liberal conceptions of Milton Friedman and his followers) and the omni potency of free market (the conceptions which were dominating over the last decades).

The current economic crisis has emerged in USA, as economically the most developed country, first as the financial one, to be gradually extended on other countries of the world. The way for the crisis was paved by an extreme liberal deregulation economic "philosophy" of the Regan's administration. It has come to abandoning (1988) the regulation conception of the Central Bank (Federal Reserves), to orientation on exaggerated, loosen up and risky credit expansion and living on the account of credit given by banks. It has come to suspension (1989) of the Law, which, justifiably, has been separated commercial banks (which, by tradition, collect the savings of the citizens and the economy with, usually, guaranty of the state, and give credits to citizens and economy with precaution) from the so-called investment banks (which, without regulation, sell the stocks and other financial instruments, taking over higher risks in favor of higher earnings). It has also come to additional cutting of the restrictions in business of investment banks. It was supported the conception of bank self-regulation, which implies that the banks can efficiently been managed by themselves. There have been introduced unimaginably low rates (on taken credits), which produced exaggerated crediting, especially under mortgage, and easy borrowing (from banks), in the situation of unrealistic, blow up prices of apartments and houses. Because of the insolvency of clients in that area, such developing was followed by massive giving up on paying these mortgage credits. Consequently, the banks used to take over the ownership of these (under mortgage) apartments and houses, and tried to sell them. The great supply of them led to drastically diminished prices, to snapping of the "balloon", thus, to radical increase of unpayable credits to the banks and decreasing of credit potential and credit bank activities, that brought to un-liquidity and collapse of the American banks. Thus, it has provoked the significant decrease of the aggregate effective (market) demand and, consequently, the fall of the overall production (economic activity) and, consequently, employment.

So, the main to blame for financial crisis in USA is the extreme economic "philosophy" of deregulation and the belief in the omnipotence of market, i.e. that the markets, even the financial ones –can regulate themselves on their own, without assistance of the state.

The overcoming of the global economic crisis, which by all signs will not be easy nor fast, should strive in the first place to activate the relevant kinds and measures of economic policy, which should be directed towards the enhancement (now diminished and insufficient) of aggregate effective (market) demand.

Firstly, these are the measures of expanding credit policy: bigger and more convenient (with lower interest rates etc) credits that are given by banks to the citizens and the economy. The overall amount and the conditions of crediting are indirectly affected by national (central) banks, through their policy of referent interest rates and policy of obligatory reserves. At this point, one should take into account that with the first announces of economic crisis the savers (citizens and economy) get anxious and start to withdraw their deposits from the banks, which diminishes the size of the available credit that banks can give to loan beneficiaries, which leads to diminishing of the aggregate effective demand, of the overall production and employment. In order to ease that process, the states can and should guarantee savers' deposits (up to higher or, what is better, total amount of the savings).

Secondly, these are measures of mild or molder taxation policy, the diminution of taxes, which should not be linear but more favorable for less wealthy social classes, because of their (in percents) higher propensity to consume (which is opposite from policy of the previous USA administration).

Thirdly, these are very important measures of expansion policy of public expenditures: public investments and public works within the infrastructure area, construction of transport routes, energy and other public utilities, schools, hospitals, residential constructions, meliorations, water economy, afforestation etc.

Indicated measures of economic policy against recession and unemployment are indirect intervention of the state, aiming to enhance the aggregate effective (market) demand. However, the gravity of this global economic crisis requires –besides the indirect– also certain measures of direct intervention of the states and international finance institutions.

If, for instance, commercial banks have found themselves in very serious difficulties (by their irresponsible, risky policy of totally expansion crediting), if they have huge unpayable requests (from their clients) and if they are no more in condition to continue with the credit activities, then the measures from direct intervention of state in the form of state financial support are necessary. For example, the state could buy (in USA huge) unpayable requests of banks. Alternatively, the state could temporary

take over (partial) property of banks (for the sake of their restructuring and privatization later on). It could even undertake paying to the banks a great deal of interest, instead of the loan beneficiaries, very aiming to enable those banks to regain or to expand the function of crediting of the citizens and the economy.

In such a situation the direct measures of the state intervention, that is the financial support, are needed also to the companies that cannot obtain the credit (at banks), especially to major companies, which hire great number of workers, whose sudden firing would additionally diminish the aggregate effective demand, with the negative effects on recession and on the overall employment. That kind of help to the companies might be unreturnable, or in the form of credits, or by taking over (part of) the property (permanently or temporarily, heading towards privatization later on).

The direct state financial aid could also be given to the buyers who buy goods from certain companies (in the form of discount covered by the state), e.g. “old for new” (vehicles, technical goods etc). And so on.

The way the things are going, the overcoming of the global economic crisis will have to start within the USA. However, maximal anti-crisis, regulatory and financial efforts are required, both from the side of the international community and from each of the countries –including the Mediterranean ones.

JOSÉ DANIEL GUBERT

Académico Correspondiente para Suiza de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras

JOSÉ DANIEL GUBERT

Académico Correspondiente para Suiza de la Real Academia de
Ciencias Económicas y Financieras

MONTENEGRO, ESPAÑA Y EL MEDITERRÁNEO: OPORTUNIDADES PARA POTENCIAR LO QUE NOS UNE Y LO QUE NOS PUEDE UNIR

Excmo. Sr. Presidente de la Academia de Ciencias y Artes
de Montenegro,
Excmo. Sr. Presidente de la Real Academia de Ciencias Económicas
y Financieras de España,
Excmos. e Ilmos. señoras y señores,

1. INTRODUCCIÓN

Dentro de tres días se cumplirán tres años del histórico referéndum que permitió a Montenegro recuperar su independencia. Lo hizo democráticamente. España también recuperó su independencia hace algo menos de 200 años. Si bien la logró después de doce años de lucha contra los ejércitos de Napoleón. También recuperó la democracia después de la muerte de Franco, hace sólo treinta años.

A pesar de que Montenegro y España sean dos países distintos y geográficamente distantes, existen en la actualidad y potencialmente, significativos puntos en común entre ambos países, que justifican un ejercicio de análisis, para identificar oportunidades que sean positivas, cara al futuro.

Algunas de estas oportunidades ya nos unen. Y pueden consolidarse. Otras nuevas nos pueden también acercar y unir si sabemos actuar en la buena dirección. Las

voy a mencionar y analizar. Además, con la experiencia que nos da nuestra recuperada democracia, nuestra posición geográfica a orillas del Mediterráneo y el hecho de ser miembros de la Unión Europea desde 1986, me permitiré hacer referencia a algunas soluciones adoptadas con éxito por España. También me permitiré hacer, con toda modestia y con la mejor de mis intenciones, alguna sugerencia. Confío en que las acepten como lo que son, modestas sugerencias.

La primera evidencia que nos une, es la que estamos viviendo hoy aquí: la voluntad de nuestras dos Instituciones de promover conjuntamente la investigación y el progreso de la ciencia.

Nuestra Real Academia está convencida de que los contactos con Instituciones internacionales equivalentes son positivos para impulsar tal progreso. Estamos también convencidos de que ésta es la dirección que está tomando la Montenegrin Academy of Sciences and Arts. Inútil decir que estamos a su disposición para ayudarles en todo lo que podamos. Sobre todo en España y también en Europa.

2. PARALELISMOS HISTÓRICOS Y CULTURALES ENTRE MONTENEGRO Y ESPAÑA

Nuestros dos países tienen una larga y compleja historia. Al hurgar en el pasado de Montenegro, he hallado algunas coincidencias con la historia de España que conviene destacar.

En primer lugar hemos heredado, en Montenegro y en España, la influencia cultural, entre otras, de las civilizaciones griega y romana, sin dejar de mencionar el toque de latinidad que la larga dominación veneciana ha dejado en toda la zona costera de Montenegro.

Asimismo, nuestros países tuvieron que hacer un enorme esfuerzo militar para reprimir y vencer, por parte de Montenegro, los repetidos intentos otomanos para ocupar enteramente el país, y por parte de España, para expulsar a los árabes después de ocho siglos de ocupación de su territorio. Por lo que hace referencia al orden religioso, muy influyente en la historia de nuestros dos países, el paralelismo lo encontramos en la raíz cristiana de nuestras dos principales religiones, la ortodoxa y la católica.

También hemos tenido ambos países numerosas y largas dinastías monárquicas, con lógicos altibajos en su aportación al desarrollo. Todas estas civilizaciones, todas estas etapas de nuestras respectivas historias, nos han dejado un legado arquitectónico

y cultural muy rico. Como comentaré más adelante, esta riqueza forma parte de una oferta turística singular que ha demostrado ser, por lo menos en España, uno de los motores del desarrollo económico de estas últimas décadas.

En otro orden de ideas y también como consecuencia de la historia, nuestros países están constituidos por poblaciones complejas, ya sea por cuestiones étnicas o por simples motivos culturales heredados de estancias más o menos prolongadas en el país de otras potencias o, simplemente, por la influencia de países vecinos. Todo ello añade dificultades a la gobernabilidad, que en España hemos disminuido notablemente cuando se recuperó la democracia, con una ley de autonomías que extendió a todo el país la realidad de tres autonomías históricas como son la catalana, la vasca y la gallega. Si bien no hemos resuelto enteramente todos nuestros problemas, existe un elevado grado de convicción objetiva de que el resultado ha sido muchísimo más positivo que negativo.

Puestos a encontrar otros paralelismos históricos entre nuestros dos países, cabe mencionar también, en el mundo literario, el significativo referente que en España ha sido y es Miguel de Cervantes con su Don Quijote de la Mancha. En el caso de Montenegro existe el extraordinario referente del príncipe-obispo, pero también poeta y filólogo, Petar II Petrović Njegoš el cual, además de una gestión política que dejó huella, fue el autor, entre otras obras, de un libro de referencia, *La guirnalda (o la corona) de las montañas*. Se trata de un poema épico a favor de la justicia, la dignidad y la lucha por la libertad contra la opresión extranjera. Este libro, escrito en 1845, es considerado por una buena parte de montenegrinos como una especie de biblia. Fue traducido prácticamente a todas las lenguas europeas y otras del resto del mundo. En resumen, un gran referente literario, casi mítico.

Desde el punto de vista geográfico tenemos ambos países muchos kilómetros de hermosas playas mediterráneas, la llanura o meseta más bien agrícola, frondosas montañas en las que se pueden practicar deportes de invierno, numerosos parques naturales, variados y maravillosos paisajes, lugares catalogados por la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad, etc.

A continuación mencionaré con más detalle tres oportunidades para potenciar lo que nos une o lo que nos puede unir:

- el Mediterráneo
- el turismo
- la Unión Europea

3. EL MEDITERRÁNEO, AUTÉNTICO NEXO DE UNIÓN

El Mediterráneo constituye un auténtico nexo de unión entre los veintidós países bañados por el Mare Nostrum y, por tanto, entre Montenegro y España. Primitivamente, facilitó el desarrollo de las civilizaciones fenicia, griega y romana, de cuyas culturas se han nutrido nuestros dos países. Durante siglos, nuestro mar fue creciendo en importancia comercial hasta la época de los grandes descubrimientos, a partir de la cual el centro de interés marítimo se desplazó hacia el Atlántico y los mares asiáticos.

Más recientemente, la apertura del canal de Suez, el creciente transporte de crudo, el aumento incesante de la pesca y, desde hace unas décadas, el desarrollo extraordinario del turismo, han puesto de nuevo el Mediterráneo de actualidad. No sólo por sus aspectos positivos, sino también por la creciente contaminación de sus aguas. Tanto es así que durante la última presidencia española de la U.E., nuestro país impulsó en 1995 el denominado "proceso de Barcelona", con el objetivo de estudiar y proponer medidas para promover el desarrollo económico y social de los países bañados por el Mediterráneo así como para la protección de sus aguas y de reglamentación para evitar los excesos de pesca. En suma, para la utilización más ordenada del mar en beneficio de todos los países implicados. La idea, buena en sí, se quedó en idea, ya que nada significativo sucedió en los siguientes trece años hasta que en 2008, el presidente Sarkozy relanzó el proyecto, apoyado esta vez por los otros veintiséis países de la Unión. La reunión de julio del pasado año en París, aprobó el concepto pactado entre Francia, Alemania, Italia y España, pero sobre todo, apoyado por la Unión Europea, con lo que la nueva asociación, bajo el nombre de Unión para el Mediterráneo, se puso a andar. Posteriormente se decidió que la ciudad de Barcelona será sede de dicha organización.

El primer semestre de 2010 España presidirá la U.E. Personalmente estoy convencido de que el actual proyecto se impulsará. La Unión para el Mediterráneo constará de 43 países, totalizando más de 750 millones de ciudadanos.

Entiendo que Montenegro tiene todo el interés por participar activamente en los trabajos de este importante organismo. Será una buena oportunidad para hacerse visible en una etapa en la que espera alcanzar el nivel oficial de "país candidato" de la U.E, previa a su integración final con pleno derecho.

Antes de terminar este capítulo dedicado al Mare Nostrum, deseo hacer unas consideraciones sobre lo que se ha dado en llamar "la dieta mediterránea". No para

intentar cambiar los hábitos gastronómicos de Montenegro, sino más bien a título indicativo.

Las características principales de esta alimentación son un alto consumo de productos vegetales (frutas, verduras, legumbres, frutos secos, pan y otros cereales), siendo el trigo el alimento de base y el aceite de oliva la grasa principal. También lo es un mayor consumo de aves y de pescado que de carne roja. Se trata sobre todo de ingerir productos ricos en ácidos grasos monoinsaturados, lo cual, está probado, reduce el nivel del llamado colesterol "malo" en la sangre.

Este tipo de alimentación se practica principalmente en España, el sur de Francia, Italia, Grecia y Malta. Se ha notado que el número de enfermedades cardiovasculares es menor en los países mencionados que en otros donde el consumo de ácidos grasos saturados es superior. Siempre a título indicativo, mencionaré que en el ranking sobre la esperanza de vida que publica el informe anual de la OMS, los países que consumen mayormente la dieta mediterránea figuran en los puestos que se señalan (entre 192 países):

- 10) Italia
- 11) Francia
- 14) España
- 17) Grecia
- 19) Malta

A título de ejemplo, los EE.UU. figuran en el puesto veintinueve y Argentina, gran consumidora de carne roja, en el cuarenta y seis. Sabemos que hay otros factores que influyen también en la esperanza de vida, pero numerosos expertos tienden a reconocer que la dieta mediterránea desempeña un papel ciertamente significativo.

Naturalmente, sólo los científicos montenegrinos y sus gobiernos pueden determinar si conviene al país ir modificando a largo plazo algunos de los ingredientes de la cocina cotidiana de Montenegro en la dirección de la dieta mediterránea.

4. EL TURISMO PUEDE SER UN MOTOR DE DESARROLLO ECONÓMICO Y SOCIAL

El turismo puede ser un motor de desarrollo económico y social. Lo ha sido y lo es en España, donde contribuye, año tras año, con el 20 % del PIB. Y por los informes

y estadísticas que he leído, el turismo representa ya alrededor del 15 % del PIB de Montenegro. No hay que olvidar, sin embargo, que España es un país con un grado de industrialización relativamente alto, mientras que en Montenegro el peso de la industria es, con excepción de la del aluminio, bastante más bajo. No es una crítica, ya que en casi todos los países con poca población y por tanto con un mercado interior limitado, el desarrollo del sector industrial es, en general, inferior.

Así pues, parece lógico pensar que el turismo en particular y los servicios en general constituyen el mayor potencial para la economía de Montenegro. Pero para ello es necesario apostar claramente por esta opción. Aprovechando al máximo todas las bellezas naturales y arquitectónicas que ofrece el país, no sólo en la costa (Kotor, Cetinje, Budva, etc.) sino también en el interior, donde existen monasterios como Ostrog o Morača, iglesias, pueblos con encanto como Plužine al pie del lago de Piva, las gargantas como la de Tara, los cuatro parques nacionales, etc. Para ello hace falta un gran esfuerzo de imaginación y sobre todo económico, para mejorar las infraestructuras y para que los recorridos por carretera, especialmente hacia el interior del país, sean cómodos, seguros y relativamente rápidos.

Les contaré una experiencia española que ha contribuido a mejorar la oferta turística en regiones con bellezas naturales o arquitectónicas para visitar, pero con un equipamiento hotelero inadecuado en número de camas y sobre todo en confort. Se trata de los Paradores Nacionales, iniciados ya en 1928, aumentados durante la dictadura de Franco y ampliados y modernizados estos últimos años. La mayoría han sido instalados en edificios históricos abandonados (monasterios, castillos, hospicios, hospitales, etc.). Todos ellos de gran belleza. En parajes o ciudades pequeñas con insuficiente oferta hotelera. Los precios que se aplican son razonables en relación con la calidad del entorno y el confort. Hoy día existen alrededor de un centenar de Paradores Nacionales y son de gestión pública.

Por lo que se refiere al turismo de cruceros por el Mediterráneo, son cada día más importantes. Han despertado el interés de compañías norteamericanas, inglesas y de otras nacionalidades ajenas a nuestro mar. El puerto de Barcelona, por ejemplo, recibe entre seis y diez buques de cruceros al día. Pero para ello hay que invertir en un desarrollo portuario que permita atracar al menos dos o tres buques simultáneamente. Los puertos de Bar y sobre todo el de Kotor, éste mejor situado bajo el punto de vista turístico, pueden ser magníficos receptores de este tipo de lucrativo turismo.

Otro aspecto a cuidar es la publicidad, con una oferta turística atractiva hacia los países susceptibles de interesarse por visitar Montenegro. Sé que se hace en Suiza,

en Alemania, Italia e Inglaterra. Por lo que se refiere a España, he preguntado a tres de las más importantes agencias de viajes por el tipo de oferta que podían hacer para visitar Montenegro y me han contestado que ninguno. No disponen ni de folletos de propaganda. Me han dicho que no es un destino solicitado por el turista español. Entre paréntesis les diré que hoy día el turista español constituye ya un contingente realmente importante. Que viaja regularmente a prácticamente cualquier parte del mundo. Por favor, no lo consideren como una crítica; en todo caso tengan por seguro que mi intención es constructiva.

Por otro lado hoy día el transporte marítimo por containers se ha generalizado. Disponer de un puerto, como el de Bar, que pueda recibir y embarcar containers es capital. Y para un país con una población limitada el prepararse para ser un puerto capaz de organizar la logística hacia el norte, es decir, hacia países que no disponen de acceso al mar Mediterráneo, como por ejemplo Serbia, Hungría o Rumania, puede ser otra fuente de creación de empleo y de riqueza. Claro está que ello requiere una vez más invertir en infraestructuras. Pero a la larga son esfuerzos económicos rentables.

5. LA UNIÓN EUROPEA. EL GRAN OBJETIVO

Uno de los argumentos de la campaña en pro de la independencia fue que continuar unido a Serbia impedía o retrasaba a Montenegro su integración en la Unión Europea. Es decir, Montenegro deseaba entrar, y sigue siendo el gran objetivo. De momento adoptó el euro como consecuencia de que anteriormente, en 1999, había adoptado el marco alemán como moneda oficial. La realidad es que se ha introducido el euro "de facto", sin ningún acuerdo oficial con la UE. No cabe duda de que este aspecto monetario también nos une.

Por lo que se refiere al proceso hasta la integración, será largo y costará esfuerzos para satisfacer las exigencias de convergencia de la Unión Europea. A España le costó entrar más de veinte años, primero por la imposibilidad política que representaba nuestra dictadura y después para satisfacer las mencionadas exigencias de tipo económico y social. Sin duda, la paciencia y el esfuerzo que se requieren valdrán la pena. Confiamos pues en que en un día no demasiado lejano Montenegro sea un país colega en una Unión Europea más amplia y eficaz. Es hoy día otra oportunidad para acercarnos más.

6. CONCLUSIÓN

He mencionado aspectos históricos, culturales, geográficos y económicos que son coincidentes entre nuestros dos países. Es lo que he denominado "oportunidades que nos unen". Otras oportunidades, tal vez más sutiles, son "las que nos pueden unir". Dos países como Montenegro y España, que buscan el progreso de sus pueblos dentro de un contexto de paz, están interesados en potenciar ambas oportunidades. Deseamos fervientemente que los hechos confirmen las esperanzas para que se materialicen.

Muchas gracias.

SVETOMIR IVANOVIĆ

Miembro de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro y Ex Profesor Ordinario de
Neurocirugía de la Escuela de Medicina, Universidad de Belgrado y
Presidente de la Academia de Economía

SVETOMIR IVANOVIĆ

Miembro de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro y Ex Profesor Ordinario de Neurocirugía de la Escuela de Medicina, Universidad de Belgrado y Presidente de la Academia de Economía

STRESSES CAUSED BY THE WARS, SANCTIONS, ISOLATION AND DEMONIZATION

I would now be much happier if asked, as a physician, to comment on newest discoveries in my field –neurosurgery. Today I would prefer discussions about oriental Balkan music, flamenco, movies, opera, tennis, student exchange, tourism, economy.

Instead, as if by night terrors, my conscience and soul are haunted by the misfortunes of the peoples of the Western Balkans in the past twenty years. These calamities have not yet ended.

For the same twenty years in question, other Mediterranean nations have enjoyed the blessings of ever faster prosperity and absolute peace.

Although we have many things in common, still we differ. We are equally fond of smoked ham, olives, cheese, onions and salad. We drink similar wines. The music we listen to is very much the same.

The civil, religious and ethical conflict has befallen us, even though various peoples have been sharing this region for centuries. There have been more than two million mixed marriages.

In addition to all the consequences such wars inevitably bring, mental health of the entire nation is in serious danger. Enormous number of refugees who survived destruction of their homes, death or wounding of the loved ones, or their own, tor-

mented by hunger, fear and uncertainty, has lead to sudden increase of the reactive stress-related psychological disorders.

The war was a drama of conflicted ethical entities. No one was innocent. I have no intention to pass judgment on anyone; I only wish to point out my personal testimony about the suffering of children, about hatred joined by the darkest passions, brutality, bestiality, chronic stress and tortures unheard of.

I cannot help but wander: did we deserve such fate? Those whose duty was to help us in the hour of need, failed to do so. Some even fed on our hardships.

We are an old European nation, who has been guarding the frontier of Europe since the time of the Crusades. Our national pride is perhaps a bit too overstressed. And nowadays, when we have made peace with each other, we are asking Europe to do the same. It must be mutual and honest.

As one of those self-denying and modest men, experts loyal to the Hippocratic Oath, who have unselfishly sacrificed themselves, their knowledge and emotions to ease the suffering of all the victims and help them to renew their faith in human kindness that has been seriously jeopardized by the horrors of war, I plea never to repeat the ill fortune of the end of the XX Century.

I want to believe in a newer, better world, the one that would look upon us with more heart, to see us –with eyes.

I raise my voice against the abuse of medicine, against collective retribution, collective punishment, ghetoization, against violating the health of the innocent, against demonization, against labeling and declaring an entire population as inherently aggressive and barbaric.

Our profession has always condemned violations of health of both individuals and nations, regardless of the ends used to justify it, where it occurred and who conducted it, and of course, regardless of the color of skin, national, religious or political affiliations of the victim. We condemn all forms of violence, including violations of health, because we belong to a nation that, throughout its lasting history, waged only defensive wars.

In both world wars we took the side of the righteous and sustained over tri million casualties. We built our ideal, together with other nations and with full moral

justification, into the better world and happier future. We respect the right to have health, the one that must not be endangered.

Economic sanctions represent the unheard of form of collective retribution and punishment of all citizens of a country –from the newly born to those who are at the end of their life's journey, regardless whether they are ill or healthy.

Sanctions cause great pain to those already ill and brought new ailments and deaths of the innocent. What are those higher purposes and ideals that destroy health of all the citizens of a country? Is it not a health genocide? In a small town of Hadzici, in Bosnia, following the air strikes with radioactive elements in bombs, over 1000 people have died from malignant diseases since 1995. Many of them were children. How many generations need to end their lives prematurely due to misuse of scientific discoveries? Is it not a health genocide?

Over ten million inhabitants of the West Balkans and around a million refugees were placed under isolation with a complete halt of scientific, cultural and sport cooperation. That is why we are asking: is it not a health genocide?

People have been victims of strong, chronic stress, threats of new sanctions, ghetoization, country dismemberment, random killings of civilians. We wonder: Is it not a biological genocide? Such punishments of all the people in a country are unjustified, inhumane and on a collision course with Christian morality. We must ask the silent witnesses of these tragic events: what has happened to them and why have they kept silent for the duration of this genocide?

Incessant demonization of a nation hurts more than anything, and it is endangering its health and survival. To be more precise, every genocide begins with demonization. It fuels hatred towards a nation and frees from the feeling of guilt all those who inspire and conduct the genocide. We trusted our naivety, perhaps because we have never resorted to demonization of others, and we are proud of it, that mankind roots out each new attempt at demonization on any grounds. It is hardly a valid consolation that other nations too will, sooner or later, fall victims to demonization. Once started, this insane process is hard to stop.

The dangerous influence of the mass media in the process of demonization is ever increasing. It far exceeds that of nuclear weapons. It is more efficient, pure and cheap.

Demonization sedates the consciousness of mankind and breaks resistance of those demonized and prepares their destruction. Fear and anxiety prevail. Physical and psychological exhaustion creates a feeling of helplessness, apathy, depression. The sense of own value is lost, together with self-respect and self-confidence. The feeling of guilt grows even for that which does not exist, which often happens in depression. Mass-media are sending the following message to the victim: Why would the entire world think that? That is one of the goals of the behavioral science.

And finally, once the terrible wars were over, we were greeted by the "post-Vietnam syndrome", together with many other ones. The treatment of the stresses of war was before us. The children waited for us, all those innocent souls depraved from dreams and games by the adults. Many young people have become invalids. Many of them have turned to the consolation offered by drugs and alcohol. Many have attempted, and some have succeeded in committing suicides.

Somebody was determined to throw the guilt of past events on another nation, as if a scapegoat must exist. However, all that is forcefully forgotten pays back in more violence. Mighty influence of a live picture and malicious interpretations form public opinion that in return rapidly accepts all false as true, and the truth ever so slowly reappears and is quickly forgotten.

We pray to Lord for forgiveness, and call upon all people of good faith to show reason and cooperation.

MOHAMED LAICHOUBI

Embajador y Ministro de Argelia

MOHAMED LAICHOUBI
Embajador y Ministro de Argelia

LA MÉDITERRANÉE DU FUTUR: ESPACE ÉCLATÉ OU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL INTÉGRÉ

L'ensemble Méditerranéen comptant 24 pays concentre plus d'Un Demi milliards de personnes autour de 46 000 km de cotes et 2 Milliards 500 000 Km^2.

Sa diversité historique, son épaisseur culturelle et le foisonnement de ses civilisations sont souvent cites mais en fait plutot pour mettre en évidence ses multiples opportunités qui l'habiterait ou pour la designer comme zone de fractures.

Et donc tour à tour la Méditerranée est évoque comme lieu des schismes (Chrétiens-catholiques, Orthodoxes), ligne de partage entre l'orient ou l'occident ou encore comme espace d'affrontement (Islam-Chretiennete).

Cependant bien qu'ils s'en défendent les Analystes surtout du domaine politique semblent investir souvent de l'émotion dans leurs approches.

Il est en effet incontestable qu'il s'agit la d'un espace dont les approches son souvent lestes de stéréotypes, et finalement les mythes ou contradictions évoques, finissent par altérer les capacités objectives d'investigations.

A ce propos MATUEJEVIC (Président du Comite Scientifique International) disait fort justement ''La tendance a confondre la représentation de la réalité avec cette réalité elle-même se perpétue, l'image de la Méditerranée et la Méditerranée elle même s'identifie rarement''.

Nos références conceptuelles, nos appartenances culturelles, nos identités nous orientent, nous guident, nous permettent d'appréhender le monde, mais souvent elles troublent notre vision, et peuvent aller jusqu'à entraver notre perception du futur.

Le futur est par essence dynamique, il est l'infini lorsque le passe lui est déjà fini, et seul notre imaginaire lui redonne du mouvement et le restitue au présent.

Plus concrètement, les grands espaces géographiques de la planète ont tous été secoue par des drames, des guerres, des déchirures.

Prenons l'ensemble Américain, que de guerres, de migrations douloureuses, d'affrontement entre les pays d'Amérique Latines, entre les pays d'Amérique Centrale et ceux d'Amérique du Nord.

Des guerres civiles, à l'intérieur de mêmes territoires, des guerres de sécessions, des affrontements interethniques, interculturelles, les blancs contre les noirs, les hispaniques.

L'espace Asiatique n'est pas en reste, le Japon, la Chine, la Corée, l'Inde, des guerres interreligieuses aux guerres classiques se sont additionnes.

L'espace Russe également, l'Eurasie etc…

Que de recompositions et en même temps que d'espoirs.

A l'observation plus pertinente, plus objective de l'histoire de l'humanité et particulièrement celle de la Méditerranée, il faut relever que les grandes dynamique civilisationnelle sont nées des périodes de rétablissement de la paix, des périodes de contacts et non de guerres. Ces dernières ont bouleversées des univers et mis en contact des logiques différentes, des savoirs différents.

C'est en effet après les conquêtes d'Alexandre le Grand que la Grèce confronte aux connaissances Babyloniennes, Mésopotamiennes et Egyptiennes, enfante son savoir, et invente Alexandrie en terre d'Egypte, son université, sa Mathématique et ses savants, Euclide, Erathosteme, Héron Diophante etc…

C'est après les conquêtes musulmanes que Cordoue, Grenade sont nées en Terre Ibérique (d'Espagne), que l'Europe découvre les savoirs accumules non seulement

des Grecques et avant eux des Chaldéens et Egyptiens mais encore d'Averroès, d'Ibn sina, de Farabi, de Khouarizmi.

C'est au contact de ces savoirs que certains pays de la rive Nord de la Méditerranée entame la longue marche, de la conquête a nouveau du savoir, de la science, des techniques agricoles, et plus tard de l'Industrie et des technologies nouvelles.

C'est aussi apres avoir participe a la seconde guerre mondiale que les peuples colonises, se battent a nouveau pour faire effondrer les systemes coloniaux.

C'est après ces périodes qu'ils entament de vastes programmes de reconstruction et d'émergence d'Etats modernes.

C'est aussi également après la guerre froide que les Etats d'Europe de l'Est réintègrent les espaces de contact avec la production technologique et la maîtrise des outils de développement.

Mais ne nous y trompons pas ce n'est pas les guerres qui sont à l'origine des progrès de l'humanité, c'est plutot le contraire. Elles sont à l'origine d'anéantissement majeur.

Et c'est plutot lorsque dans un sursaut déterminant après les périodes sombres, traumatisantes, des groupes sociaux établissent les termes de la cœxistence, et lorsque les échanges s'organisent.

C'est en ces périodes que se fondent les dynamiques de développement, que s'organisent les carrefours de la connaissance et que se fluidifie la circulation du savoir. Alors le progrès humain et social est plus mesurable.

La Paix, il est vrai est un combat difficile, un combat de tous les jours de tous les instants pour vaincre les préjuges et combattre les enfermements, et pour finalement saisir les lignes du futur et rompre les logiques restrictives.

C'est en cette période précise qu'est la Méditerranée comme d'ailleurs les autres espaces régionaux. Américaines ou Asiatiques.

Comment rompre avec les logiques guerrières qui font qu'en Méditerranée les dépenses militaires s'y élèvent a 5,9 % du PIB de l'ensemble des pays riverains, alors que la moyenne mondiale est de 3,4 %.

Comment envisager le futur sur la base de l'argumentaire précédemment avance.

Trois problématiques s'imposent à nous.

Les pays de la rive Sud émergents de périodes coloniales, très dures et s'engageant dans des modèles de développement de rattrapage Economique et sociale.

Des pays de la zone Est tentant de s'intégrer pour la plupart au modèle Economique Européen pour retrouver la prospérité avec des phases dures de restructurations.

Et enfin les pays d'Europe Occidentale maîtrisant la production Industrielle, la technologie et les techniques de Management et faisant face a des problèmes de croissance.

Les inégalités peuvent en effet être à première vue le paramètre de mise en échec de tout projet de l'espace Méditerranéen.

– L'écart de richesse dans la zone est le plus élevé au monde entre deux régions riveraines soit de 1 a 10, c'est-à-dire de 3000 a 30 000 USD.
– Le PIB par habitant est inférieur à la moyenne mondiale dans la rive Sud et dans certains pays de la zone Est, alors que les 27 pays de l'UE se rangent parmi les 34 pays les plus développe du Monde.
– L'espace Méditerranéen est un des moins intégré commercialement.
– L'Egypte importe en valeur de trois fois plus qu'elle n'exporte, alors que pour la Turquie et la Tunisie les importations en valeurs sont 50 % de plus que les exportations.
– La productivité dans le secteur agricole est 10 fois supérieure au Nord.
– Le Taux de chômage des jeunes au Sud atteint entre 17 et 21 %.
– l'Indice de développement humain est de 0,942 pour la France, et de 0,938 pour l'Espagne, alors qu'il est de 0,760 pour l'Algérie, de 0,710 pour la Syrie et de 0,640 pour le Maroc.

Est-ce à dire que ces écarts sont irrattrapables et que la Méditerranée fait cohabiter des mondes fondamentalement distincts?

Est-ce à dire que la pauvreté d'un cote et la prospérité de l'autre sont des données intangibles?

Non seulement la crise économique mondiale est venue secouer la torpeur des analystes bien pensants, mais les tendances des prospectives mediterraneene mettent en évidence des éléments de nature à remettre en cause bien des schémas.

Les rhétoriques relatives a la nécessite d'un ensemble homogène sur le plan culturel pour la réussite de l'Union Européenne entretenant des rapports distants avec la zone du Sud voire la Zone Est ne résistent pas a l'analyse.

Bien plus cela risque d'être un facteur d'affaiblissement.

Au moment où les autres espaces tentent de réaliser des ensembles forts bâtis sur la base de critères objectifs, des visions restrictives agitent des critères ethniques et culturels.

Modèle de pensée archaïque dont la rive Nord de la Méditerranée a eu a souffrirdurant l'histoire; Germains, Goth, Wisigoths, Franc, saxons chacun croyant en un espace configure a sa logique ou asservi a sa culture.

Les périodes post seconde guerre mondiale ont vite fait d'ébranler ces concepts.

Et les évolutions ont été fortement dynamiques.

En effet, pour ne prendre en exemple que l'ensemble des Etats-Unis d'Amerique, ils donnent a leur diversité un rôle moteur et se préoccupent de créativité technologique, d'autonomie énergétique et de relations Internationales nouvelles, notamment avec l'Amérique du Sud (les USA investissent plus de 20 % alors que l'Europe ne consent que 2 % en rive Sud de la Méditerranée).

Toutes ces approches sont engagées pour redéfinir ce qu'ils estiment être leur leadership.

Les dernières élections et les nouveaux discours politiques montre un ensemble totalement mobilise pour la conquête du futur.

Les analyses prospectives sur cette relation entre les deux rives réservent des surprises qui tendent à démontrer que la rive Nord et la rive Sud, sont deux mondes dépendants, et, leur interactivité sera une donnée objective dans le futur.

En effet les défis qui les interpellent sont communs et seuls des chantiers en partenariat serre et en interactions pourront permettre des solutions efficaces.

Prenant à titre d'exemple l'Espace rural Méditerranéen qui met en évidence des écarts croissant de productivité agricole et de revenus entre les deux rives.

Au Nord:

La population agricole a chute de 74 % en 40 ans entraînant un quasi abondon d'un certain nombre de zones dont les espaces montagneux;

Malgré le renouveau rural induit par le développement de produits de qualité, de l'agro alimentaire et de tourisme, l'espace se dégrade fortement et le régime alimentaire Méditerranéen recule.

L'extension des espaces urbains, l'abondon et la non gestion des régions montagneuses ont pour conséquence une dégradation irréversible des paysages Méditerranéen, une perte de capital productif et de biodiversité et une vulnérabilité accrue aux inondations et incendies.

Au Sud et à l'Est:

C'est quasiment l'inverse qui se produit, malgré l'émigration les populations agricoles sont passées de 61 a 71 Millions de 1960 a 2000 (Plan Bleu).

L'agriculture joue un rôle social et économique décisif, cependant avec une pauvreté rurale importante qui touche également nombreux pays de l'Est Adriatique comme l'Albanie.

Les pressions sur les ressources naturelles sont intolérables avec des conséquences majeurs comme la deforestration, la désertification, l'envasement des barrages et la perte irréversible de biodiversité.

En Turquie 1,5 Millions d'hectares ont été rendus impropres à l'Agriculture par Salinisation, en Tunisie les pertes annuelles en terres ont été estimées à 37.000 ha.

D'un cote comme de l'autre les risques de ruptures écologiques et sociales sont majeurs. Au Nord essentiellement pour des raisons de dépeuplement et de déficit de gestion, au Sud pour des raisons de surpopulations et de surexploitations.

La population agricole au Nord est vieillissante et en décroissance, quant au Sud, elle est jeune avec une croissance en terme absolu avec des taux souvent supérieurs à 1 %.

Au Nord si la politique agricole commune (PAC) a connu des résultats probants en termes de croissance de la productivité et de sécurité alimentaire, les effets pervers sur l'environnement sont redoutables.

La déprise démographique, le recours croissant aux facteurs de productivité (tels que les engrains et pesticides) ont produit des dégâts importants sinon irréversibles (enfrichement, incendies, pollutions des sols et des nappes).

En France plus de 70 % des nappes superficielles sont contaminées par les pesticides.

La nouvelle agriculture va nécessite a l'évidence des méthodes moins intensives, plus respectueuses de l'environnement, une main d'œuvre accrue Et un nouveau peuplement dans certaines zones.

Alors qu'au Sud il faudra réduire le surpeuplement, mieux protéger les ressources naturelles et améliorer le taux de couverture végétal.

Sur le plan démographique en général

En 2025 les pays du Sud seront pratiquement deux fois peuples que ceux du Nord (60 % des 523 Millions selon le Plan Bleu), alors qu'ils étaient en 1950 deux fois moins.

L'age médian qui est annuellement de 15 ans pour certains pays du Sud est de 38,5 ans pour le Nord avec un vieillissement qui passe de 14,7 % en 2000 pour les plus de 65 ans a 33 % en 2050 (selon un rapport du Conseil de l'Europe).

Occupation du territoire et émigration qualitative

Ces dépeuplements au Nord affectent également d'autres secteurs névralgiques, tel que les prestations de services publiques. Exemple la Santé publique qui exerce

une forte attraction en terme d'emploi des Médecins venant de la rive Sud ou parfois des zones Est.

Plus de 4.000 Médecins Algériens exercent dans la seule Ile de France.

Ce n'est donc plus les seuls emplois de faibles niveaux qui sont en cause mais la régénérescence de l'encadrement socio économique qui commence à être en jeu.

Ces exemples d'un futur inéluctablement croise quoi qu'en dise les analyses superficielles ou les discours politiques de circonstances sont encore abondants.

Compte tenu de l'étroitesse du temps les domaines de stratégies liées ne seront pas tous évoques.

Mais prenons le secteur de **l'Energie:** il donne dans les faits des gages de co-développement solidaire qui va devoir s'imposer dans le futur Méditerranéen.

En 1995, une étude fruit d'un travail commun de l'Union du Maghreb Arabe et de la Commission Européenne a mis en évidence le besoin d'une intégration de l'Energie.

Ainsi les réseaux électriques du Maghreb Arabe sont interconnectes comme suit :
Egypte, Libye, Tunisie, Algérie, Maroc (ELTAM).

Le lien 22O KV entre la Tunisie, l'Algérie et le Maroc fonctionne en synchronisation avec le système Européen UCTE depuis 1997 grâce à un câble sous-marin de 400 KV avec l'Espagne.

Les réseaux du Mashreq arabe sont interconnectes comme suit:

Egypte, Irak, Jordanie, Liban, Syrie, Turquie (EIJLST).

Le système énergétique turc est connecte au système UCTE par des liaisons 400 KV a travers la Bulgarie et la Grèce.

Les liaisons de l'Espagne à la Grèce et de la Bulgarie fourniront la base d'un POOL Méditerranéen de l'Energie (MPP) et renforceront le commerce de l'Energie dans le bassin Méditerranéen et son intégration.

Le pétrole et le gaz également a partir de l'Algérie, de la Libye et de l'Egypte traverse la Méditerrannée et la mer Rouge.

Les interconnexions deviennent importantes, le gaz de l'Algérie est transporte vers l'Europe par GAZODUC via le Maroc vers l'Espagne. Ainsi que par la Tunisie et la Sicile. Avec un lien direct déjà projeté directement entre l'Algérie et l'Espagne.

Le PIPELINE NIVAL envisage entre le Nigeria et l'Algérie ferait de ce pays une véritable plaque tournante de la distribution du gaz.

Au delà de l'autonomie Energétique d'un cote et du financement des programmes de rattrapages socio économiques de l'autre, trois exemples cites dans cette analyse.

L'agriculture et l'environnement, les besoins des élites du Sud pour assurer la bonne marche du service publique et l'interdépendance économique et energétique démontrent dans les faits que le futur Méditerranéen va imposer un développement régional intègre et la crise économique mondiale va en accélérer le processus, d'autant que les chantiers sont communs.

La crise est venue mettre à nu les fins des modèles industrielles, agricoles, alimentaires, energétiques etc. et pour relever ces défis seul le développement régional est la solution.

La pollution ignore les frontières Institutionnelles fusse-t-elles de Schengen et la lumière qu'elle proviennent des énergies du Sud (gaz ou solaire) ou de génie humain conjugue, elle continuera a alimenter et a éclairer les civilisations communes.

Quelque soient les barrières ou les restrictions véhicules par des discours ou des modèles qui se parent de la modernité et de la démocratie. Alors qu'ils sont en fait puises dans des idéologies des Etats Nations du 19eme siècle perpétuellement en affrontement avec les autres.

El Excmo. Sr. Dr. D. Momir Djurović hace entrega del Diploma de la Montenegrin Academy of Sciences and Arts, al Excmo. Sr. Dr. D. Jaime Gil Aluja, Presidente de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras.

El Excmo. Sr. Dr. D. Jaime Gil Aluja hace entrega de la Medalla de Honor de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras al Excmo. Sr. D. Filip Vujanović, Presidente de la República de Montenegro.

Fotografía de los Excmos. Sres. Académicos de la Montenegrin Academy of Sciences and Arts y los Excmos. Sres. Académicos de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, junto con el Presidente de la República de Montenegro, el Excmo. Sr. D. Filip Vujanović.

El Excmo. Sr. Dr. D. Jaime Gil Aluja recibe del Presidente de la República de Montenegro, el Excmo. Sr. D. Filip Vujanović, la Medalla de la Republika Crna Gora, Medalla Za Zasluge.

Excelentísimos Señores de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras en la sede de la Academia de Ciencias y Artes de Montenegro.